



Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

1 | 2010

Januar | Jahrgang 33 | Seiten 1 – 42
January | Year 33 | Pages 1 – 42
Janvier | 33^e année | Pages 1 – 42

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION	
Bericht über die 120. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (8. bis 11. Dezember 2009)	Report on the 120th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (8 to 11 December 2009)	Compte rendu de la 120 ^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 8 au 11 décembre 2009)	2
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Januar 2010)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at January 2010)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : janvier 2010)	6
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB	
Erstreckung europäischer Patente auf Montenegro (ME)	Extension of European patents to Montenegro (ME)	Extension des effets des brevets européens au Monténégro (ME)	10
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2009 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen	Notice from the European Patent Office dated 30 November 2009 concerning forms and publications available from the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 30 novembre 2009, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB	13
Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2010 geschlossen sind	List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2010	Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2010	21
Einbanddecken für das Amtsblatt	Binders for the Official Journal	Reliures pour le Journal officiel	26
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION	
Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der europäischen Eignungsprüfung	Instructions to candidates concerning the conduct of the European qualifying examination	Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen européen de qualification	28
Disziplinarangelegenheiten Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts	Disciplinary matters Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office	Affaires disciplinaires Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets	32
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB	33
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS	
SE Schweden	SE Sweden	SE Suède	
Neue Gebührenbeträge	New fee rates	Nouveaux montants des taxes	40
GEBÜHREN	FEES	TAXES	
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	42

TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS
BEILAGE	SUPPLEMENT	SUPPLEMENT
Mitteilungen der Beschwerdekammern	Information from the Boards of Appeal	Communications des chambres de recours
<i>Präsidium, Geschäftsverteilung und Texte zu den Verfahren</i>	<i>Presidium, business distribution and texts relating to the proceedings</i>	<i>Praesidium, Répartition des affaires et textes concernant des procédures</i>

Verwaltungsrat
Administrative Council
Conseil d'administration

Bericht über die 120. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (8. bis 11. Dezember 2009)

Die 120. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 8. bis 11. Dezember 2009 unter dem Vorsitz von Herrn **Alberto Casado Cerviño** (ES) in München statt. *[Zur Erinnerung: Auf seiner 118. Tagung im Juni 2009 hatte der Rat beschlossen, den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Rats ab dem 1. Juli 2009 vorübergehend von ihrem jeweiligen Amt zu entbinden, und Herrn Casado Cerviño ab diesem Datum zum Präsidenten des Verwaltungsrats ad interim ernannt.]*

Nachdem er den mündlichen Tätigkeitsbericht seines Präsidenten **zur Kenntnis genommen** hatte, **nahm** der Rat den Tätigkeitsbericht für das zweite Halbjahr 2009, den die Präsidentin des Amts, Frau **Alison Brimelow**, ebenfalls mündlich vortrug, **zur Kenntnis** und gratulierte ihr sowie dem gesamten Personal des Amts zu den guten Ergebnissen, die das Amt 2009 erzielt hat. Der Rat führte diese Ergebnisse zum Teil auf die Bemühungen um die Einführung einer echten **Sozialpartnerschaft** im Amt zurück und ermutigte die Präsidentin, diesen Weg 2010 weiterzuverfolgen. Er nahm ferner mit Zufriedenheit zur Kenntnis, dass das Amt dank einer rigorosen Haushaltsausführung seine Kosten eindämmen und damit die negativen Auswirkungen der weltweiten Finanzkrise abmildern konnte.

Danach folgte ein Informationsaustausch über aktuelle Trends in der Tätigkeit der nationalen Patentämter und des EPA.

Ein wichtiges Thema auf der Tagesordnung war die Wahl eines Nachfolgers von Frau Brimelow als **Präsident des Amts**. Das im Juni 2009 eingeleitete Verfahren wurde fortgesetzt, blieb aber ohne Ergebnis. Der Rat beschloss jedoch, dasselbe Verfahren mit denselben Bewerbern bis auf Herrn **Jesper Kongstad** (DK), der seine Bewerbung während der Tagung zurückzog, auf einer außerordentlichen Tagung

Report on the 120th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (8 to 11 December 2009)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 120th meeting in Munich from 8 to 11 December 2009, with **Alberto Casado Cerviño** (ES) presiding. *[At its 118th meeting, in June 2009, the Council had temporarily released its chairman and deputy chairman from their respective offices with effect from 1 July 2009, and appointed Mr Casado Cerviño as interim chairman with effect from the same date].*

The Council noted its chairman's oral activities report. It then noted the President's activities report – also presented orally – for the second half of 2009, and congratulated **Alison Brimelow** and all EPO staff on the Office's good results in 2009. These, it felt, were clearly due in part to the work being done to establish real **social partnership** at the Office; the Council encouraged her to continue with it in 2010. It also noted with satisfaction that rigorous management had enabled the Office to contain costs, thereby alleviating the negative effects of the global economic crisis on its finances.

Next, the Council exchanged information about trends in business at national offices and the EPO.

One major agenda item was the election of Ms Brimelow's successor as **EPO President**. The procedure initiated in June 2009 was resumed, but did not reach a conclusion. However, the Council decided to try again with the same procedure and candidates – apart from **Jesper Kongstad** (DK), who announced during the meeting that he was withdrawing – at an extraordinary meeting on 2 and 3 February 2010. In

Compte rendu de la 120^{ème} session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 8 au 11 décembre 2009)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 120^{ème} session à Munich, du 8 au 11 décembre 2009, sous la présidence de M. **Alberto Casado Cerviño** (ES). *[Rappel : lors de sa 118^{ème} session, en juin 2009, le Conseil avait décidé de décharger provisoirement de leur mandat respectif, à compter du 1^{er} juillet 2009, le Président et le Vice-Président du Conseil, et avait nommé M. Casado Cerviño Président du Conseil par intérim, à compter de cette même date].*

Après avoir **pris note** du rapport d'activités présenté oralement par son Président, le Conseil a **pris note** du rapport d'activités pour le second semestre 2009, également présenté oralement par la Présidente de l'Office, Mme **Alison Brimelow**, et l'a félicitée, ainsi que l'ensemble du personnel de l'Office, pour les bons résultats obtenus par l'Office en 2009. Il a considéré que ces résultats étaient sans doute en partie le fruit des efforts déployés afin d'instaurer un véritable **Partenariat social** au sein de l'Office, et l'a encouragée à poursuivre dans cette voie en 2010. Le Conseil a par ailleurs noté avec satisfaction que grâce à une gestion rigoureuse, l'Office était parvenu à maîtriser ses coûts et à atténuer ainsi les effets négatifs de la crise financière mondiale sur ses comptes.

Le Conseil a ensuite procédé à un échange d'informations sur les tendances actuelles concernant l'activité au sein des offices nationaux de brevets et l'OEB.

Un thème important à l'ordre du jour de cette session était l'élection du successeur de Mme Brimelow à la **Présidence de l'Office**. La procédure initiée en juin 2009 a été poursuivie, mais est demeurée infructueuse. Le Conseil a toutefois décidé de faire une nouvelle tentative, en suivant la même procédure, et avec les mêmes candidats, hormis M. **Jesper Kongstad** (DK), qui a annoncé en cours de session qu'il

am 2. und 3. Februar 2010 erneut durchzuführen. Angesichts des Rückzugs der Bewerbung von Herrn Kongstad befand der Rat, dass die Umstände, die im Juni 2009 zur Ernennung eines Interimspräsidenten geführt hatten, nicht mehr bestehen, und beschloss deshalb, Herrn Kongstad mit Wirkung vom 1. Januar 2010 in sein Amt als Vizepräsident des Rats wieder einzusetzen. Im Hinblick auf die negativen Folgen, die eine längere Ungewissheit bei der Wahl eines neuen Amtspräsidenten mit sich bringen könnte, ermächtigte der Rat seinen Präsidenten, den Vertrag von Frau Brimelow um maximal sechs Monate zu verlängern. Dabei nahm der Rat die Zusage von Frau Brimelow zur Kenntnis, bei einer frühzeitigen Entscheidung über einen Nachfolger vor Ablauf dieser sechs Monate aus ihrem Amt auszuscheiden.

Hinsichtlich der Führungsspitze des Amtes beschloss der Rat ferner, den Vertrag von Herrn **Thomas Hammer** (DE) als **Vizepräsident Generaldirektion 1** des Europäischen Patentamts ab dem 1. Januar 2010 für einen Zeitraum zu verlängern, der mit dem Amtsantritt des neu ernannten Vizepräsidenten GD 1 bzw. spätestens am 31. Dezember 2010 endet. Der Rat ernannte außerdem Herrn **Wim van der Eijk** (NL) zum Vizepräsidenten Generaldirektion 5 des Europäischen Patentamts mit Wirkung vom 1. Januar 2010, wobei die Amtszeit Herrn Van der Eijks als Vizepräsident GD 5 mit der Ernennung eines neuen Vizepräsidenten GD 5 bzw. spätestens am 31. Dezember 2010 endet.

Nachdem er dem Antrag des *epi* auf Beobachterstatus im Ausschuss für technische und operative Unterstützung stattgegeben hatte, ernannte der Rat Herrn **Viktor Cyprus** (AT), Herrn **Geoffrey Drage** (GB), Herrn **Paul Ernst** (DE) und Herrn **Wim Schellekens** (NL) mit Wirkung vom 1. Januar 2010 für drei Jahre zu Mitgliedern seines Auditausschusses. Er ernannte ferner Herrn **Jürgen Schade** (DE), Herrn **Don Mildenhall** (GB) und Herrn **Sean Fitzpatrick** (IE) für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2010

view of Mr Kongstad's withdrawal, the Council noted that the conditions which had led it in June 2009 to appoint an interim chairman had ceased to exist; it therefore reinstated Mr Kongstad as deputy chairman with effect from 1 January 2010. Also, recognising that prolonged uncertainty about the election of a new EPO President could have undesirable consequences, the Council mandated its chairman to extend Ms Brimelow's contract for a period of not more than six months. It also noted Ms Brimelow's assurance that, in the event of an early decision concerning her successor, she would leave the Office before the end of that six-month period.

Turning to further EPO senior management issues, the Council decided to extend the contract of **Thomas Hammer** (DE) as **Vice-President for Directorate-General 1**, for a period starting on 1 January 2010 and ending when a new Vice-President DG 1 took up his duties, or on 31 December 2010 at the latest. It also appointed **Wim van der Eijk** (NL) as **Vice-President for Directorate-General 5** from 1 January 2010, on the understanding that he would serve in that capacity until such time as a new Vice-President DG 5 was appointed, or until 31 December 2010 at the latest.

The Council agreed to *epi*'s request for observer status on the Technical and Operational Support Committee. It then appointed **Viktor Cyprus** (AT), **Geoffrey Drage** (GB), **Paul Ernst** (DE) and **Wim Schellekens** (NL) as members of its Audit Committee for three-year terms with effect from 1 January 2010. It also appointed **Jürgen Schade** (DE), **Don Mildenhall** (GB) and **Sean Fitzpatrick** (IE) as members of its Performance Committee for the period 1 January to 31 December 2010, and elected **Otto Scharff** (NO) as deputy

retirait sa candidature, lors d'une session extraordinaire qui aura lieu les 2 et 3 février 2010. Compte tenu du retrait de la candidature de M. Kongstad, le Conseil a considéré que les conditions qui l'avaient conduit en juin 2009 à désigner un Président par intérim avait cessé d'exister, et a en conséquence décidé de rétablir M. Kongstad dans ses fonctions de Vice-Président du Conseil à compter du 1^{er} janvier 2010. Par ailleurs, le Conseil, conscient de ce qu'une incertitude prolongée concernant l'élection d'un nouveau Président de l'Office pourrait avoir des conséquences défavorables, a donné mandat à son Président pour prolonger le contrat de Mme Brimelow, pour une période de six mois au maximum. Ce faisant, il a pris note de l'assurance donnée par Mme Brimelow selon laquelle, dans l'hypothèse où son successeur serait désigné rapidement, elle quitterait ses fonctions avant l'expiration de cette période de six mois.

Concernant toujours le personnel dirigeant de l'Office, le Conseil a décidé de prolonger à partir du 1^{er} janvier 2010 le contrat du **Vice-Président en charge de la Direction Générale 1** de l'Office européen des brevets, M. **Thomas Hammer** (DE), pour une période qui prendra fin à l'entrée en fonctions du Vice-Président de la DG 1 nouvellement nommé, ou le 31 décembre 2010 au plus tard. Il a également nommé M. **Wim Van der Eijk** (NL) Vice-Président en charge de la Direction Générale 5 de l'Office européen des brevets, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2010, étant entendu que les fonctions de M. Van der Eijk en tant que Vice-Président en charge de la DG 5 prendront fin à la nomination d'un nouveau Vice-Président de la DG 5, ou au plus tard le 31 décembre 2010.

Après avoir accédé à la requête de l'*epi*, qui avait sollicité que le statut d'observateur lui soit accordé au sein du Comité "Soutien technique et opérationnel", le Conseil a nommé MM. **Viktor Cyprus** (AT), **Geoffrey Drage** (GB), **Paul Ernst** (DE) et **Wim Schellekens** (NL) membres de son Comité d'audit pour une période de trois ans, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2010. Il a ensuite nommé MM. **Jürgen Schade** (DE), **Don Mildenhall** (GB) et **Sean Fitzpatrick** (IE) membres du Comité des prestations institué

zu Mitgliedern des Leistungsausschusses des Verwaltungsrats. Herr **Otto Scharff** (NO) wurde mit sofortiger Wirkung für eine Amtszeit von drei Jahren zum stellvertretenden Mitglied des **Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation** gewählt. Schließlich ernannte der Rat noch Herrn **Rolf Stefan Wibergh** (SE) mit Wirkung vom 1. Januar 2010 zum Vorsitzenden einer Beschwerdekammer und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer, sowie Herrn **Lukas Christian Bühler** (CH/DE) ab einem zwischen ihm und der Präsidentin des Europäischen Patentamts zu vereinbarenden Zeitpunkt, der zwischen dem 1. Januar und dem 1. Juli 2010 liegt, zum rechtskundigen Mitglied der Beschwerdekammern.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** nahm der Rat den mündlichen Bericht der schwedischen Delegation zur Kenntnis, deren Land im zweiten Halbjahr 2009 die Ratspräsidentschaft der EU innehatte, und begrüßte insbesondere, dass die jüngsten bedeutsamen Fortschritte Hoffnung auf die letztendliche Einführung eines **EU-Patents** (bisher: "**Gemeinschaftspatent**") sowie einer **neuen EU-Gerichtsbarkeit zur Patentstreitregelung in Europa** machten. Der Rat nahm außerdem die Bemerkungen der Delegation Spaniens, das die EU-Ratspräsidentschaft ab dem 1. Januar 2010 von Schweden übernimmt, zu den erwarteten weiteren Entwicklungen in dieser Angelegenheit zur Kenntnis. In diesem Zusammenhang nahm der Rat ferner den mündlichen Bericht von Herrn **Lex Kaufhold** (LU), einem der drei Mitvorsitzenden der **Arbeitsgruppe "Streitregelung"**, über deren 14. Sitzung zur Kenntnis, die am 9. Dezember 2009 in München stattgefunden hatte.

Der Rat kam zu dem Schluss, dass die Arbeiten im Hinblick auf die etwaige Einführung eines Systems der **aufgeschobenen Prüfung** europäischer Patentanmeldungen vorerst nicht weitergeführt werden sollten.

member of the **Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation** for a three-year term with immediate effect. Lastly, it appointed **Rolf Stefan Wibergh** (SE) as chairman of a board of appeal and technically qualified member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 January 2010, and **Lukas Christian Bühler** (CH/DE) as legally qualified member of the boards of appeal with effect from a date between 1 January and 1 July 2010 to be agreed between Mr Bühler and the President.

On **legal and international affairs**, the Council heard an oral report from the delegation of Sweden, holder of the rotating EU presidency for the second half of 2009, and expressed particular satisfaction at significant recent developments auguring well for the eventual establishment of a **single patent for the EU** (hitherto: "**Community patent**") and a **new EU court system for patent litigation in Europe**. It also noted information given by the delegation of Spain, the country taking over the EU presidency on 1 January 2010, about expected further developments on this issue. In the same context, the Council noted an oral report from **Lex Kaufhold** (LU), one of the three co-chairmen of the **Working Party on Litigation**, on the latter's 14th meeting, held in Munich on 9 December 2009.

The Council concluded that the work regarding the possible introduction of a system of **deferred examination** should not be pursued further for the time being.

auprès du Conseil d'administration pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010. M. **Otto Scharff** (NO) a été élu membre suppléant du **Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets** pour un mandat de trois ans, avec effet immédiat. Enfin, le Conseil a nommé M. **Rolf Stefan Wibergh** (SE) comme président d'une chambre de recours et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2010, ainsi que M. **Lukas Christian Bühler** (CH/DE) comme membre juriste des chambres de recours, avec effet à compter d'une date comprise entre le 1^{er} janvier et le 1^{er} juillet 2010, à convenir entre l'intéressé et la Présidente de l'Office européen des brevets.

Concernant les **Affaires juridiques et internationales**, le Conseil a entendu le rapport oral de la délégation de la Suède, Etat ayant assuré la présidence de l'UE au cours du second semestre 2009, et s'est tout particulièrement félicité de ce que des avancées significatives récentes permettent d'augurer la mise en place à terme d'un système de **brevet unique pour l'UE** (jusqu'à présent : "**brevet communautaire**"), ainsi que d'une **nouvelle juridiction de l'UE pour le règlement des litiges en matière de brevets en Europe**. Il a également pris note des indications données par la délégation espagnole, représentant l'Etat membre devant succéder à la Suède à la présidence tournante de l'UE à compter du 1^{er} janvier 2010, sur les prochaines évolutions escomptées concernant ce dossier. Dans le même contexte, le Conseil a également pris note du rapport oral donné par l'un des trois coprésidents du **groupe de travail "Contentieux"**, M. **Lex Kaufhold** (LU), sur la 14^{ème} réunion du groupe de travail, qui s'est tenue à Munich le 9 décembre 2009.

Le Conseil est parvenu à la conclusion que les travaux en vue de l'introduction éventuelle d'un système d'**examen différé** des demandes de brevet européen ne devaient pas être poursuivis plus avant à ce stade.

Ferner wurde der Rat davon unterrichtet, dass **Albanien** der Europäischen Patentorganisation in den ersten Monaten des Jahres 2010 beitreten wird, und er ermächtigte die Präsidentin des Amtes, Verhandlungen mit dem **Königreich Marokko** über ein **Validierungsabkommen** aufzunehmen.

Der Rat nahm eine Reihe von Beschlüssen, die das **Personal** des Amtes betreffen, zur Kenntnis und genehmigte insbesondere eine Änderung der **Beschäftigungsbedingungen für Vertragsbedienstete**. Er wurde ferner über Überlegungen des Amtes informiert, die Finanzierung der **Krankenversicherung** auf ein **Kapitaldeckungssystem** umzustellen.

Nachdem er den Bericht der Amtspräsidentin über die **regionalen Workshops** zur Kenntnis genommen hatte, die im Rahmen der im Frühjahr 2009 eingeleiteten Diskussionen zum Thema **"Gebührenreform und nachhaltige Finanzierung des europäischen Patentsystems"** veranstaltet wurden, **genehmigte** der Rat den **Geschäftsplan** des Amtes für den Zeitraum 2010 - 2014, **stellte** das **Budget** (1 622 480 000 EUR) und den Stellenplan für 2010 **fest** und **genehmigte** den **Finanzplan für 2011 - 2014**.

The Council was informed that **Albania** would be joining the European Patent Organisation in the first few months of 2010. It also authorised the President to enter into negotiations on a **validation agreement with the Kingdom of Morocco**.

The Council took a number of **staff-related** decisions, and in particular approved amended **conditions of employment for EPO contract staff**. It was also briefed on the Office's thinking about **health-insurance** reform and moving from pay-as-you-go to a **funded** scheme.

Lastly, the Council heard a report from the President on **regional workshops** organised as part of the discussions on **fee reform and sustainable financing of the European patent system** initiated in spring 2009. It then approved the Office's **business plan** for 2010-2014, adopted the 2010 **budget** (amounting to EUR 1 622 480 000) and table of posts, and **approved the financial plan for 2011-2014**.

Le Conseil a, par ailleurs, été informé de ce que l'**Albanie** va rejoindre l'Organisation européenne des brevets dans les premiers mois de 2010, et il a donné mandat à la Présidente de l'Office pour entamer des négociations en vue de la conclusion d'un **accord de validation avec le Royaume du Maroc**.

Le Conseil a pris un certain nombre de décisions concernant le **Personnel** de l'Office, et a notamment approuvé une modification des **Conditions d'emploi des agents contractuels**. Il a également été informé des réflexions de l'Office visant à réformer le mode de financement du système d'**assurance soins de santé**, et à le transformer en un régime **financé par capitalisation**.

Enfin, après avoir entendu la Présidente de l'Office rendre compte des **ateliers régionaux** organisés dans le cadre des discussions engagées au printemps 2009 sur le thème **"Réforme des taxes et financement durable du système européen de brevets"**, le Conseil a **approuvé** le **Plan d'activités** de l'Office pour la période 2010 – 2014, puis a **adopté** le **Budget** (portant sur un montant de 1 622 480 000 EUR) et le tableau des effectifs pour l'exercice 2010, et **approuvé le plan financier pour 2011 – 2014**.

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Januar 2010)
Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at January 2010)
Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : janvier 2010)

			Präsident Chairman Président	Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président					
			M. Benoît Battistelli , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (FR) (cf. CA/103/09 Rev. 2)	Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office					
Mitgliedstaat Member state Etat membres			Vertreter Representative Représentant			Stellvertreter Alternate representative Suppléant			
AT	Österreich	Austria	Autriche	Herr Friedrich Rödler , Präsident, Österreichisches Patentamt			Frau Elisabeth Lager-Süß , Stellvertretende Leiterin der Abteilung für Internationale Beziehungen – IB, Österreichisches Patentamt		
BE	Belgien	Belgium	Belgique	M. Robert Geurts , Directeur général, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie			M. Geoffrey Bailleux , Attaché, Office de la Propriété Intellectuelle, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Mr Kostadin Manev , President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria			Ms Mariana Tsvyatkov , Director, Directorate for Legal Activity and Disputes, Patent Office of the Republic of Bulgaria		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Herr Roland Grossenbacher , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum			Herr Christian Bock , Direktor, Bundesamt für Metrologie METAS		
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	Mr Spyros Kokkinos , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry and Tourism			Ms Stalo Papaioannou , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	Mr Josef Kratochvíl , President of the Industrial Property Office of the Czech Republic			Ms Světlana Kopecká , First Secretary, Permanent Representation of the Czech Republic to the European Union		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	Herr Raimund Lutz , Präsident, Bundespatentgericht			Herr Wolfgang Schmitt-Wellbrock , Ministerialdirektor, Leiter der Abteilung Justizverwaltung, Bundesministerium der Justiz		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office			Ms Anne Rejnhold-Jørgensen , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
EE	Estland	Estonia	Estonie	Mr Matti Päts , Director General, Estonian Patent Office			Mr Toomas Lumí , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
ES	Spanien	Spain	Espagne	Mr Alberto Casado Cerviño , Director General, Spanish Patent and Trademark Office			Mr Miguel Ángel Gutiérrez Carbajal , Director Patents and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office		
FI	Finnland	Finland	Finlande	Mr Martti Enäjärvi , President, National Board of Patents and Registration of Finland			Mr Pekka Launis , Vice-President, National Board of Patents and Registration of Finland		
FR	Frankreich	France	France	M. Benoît Battistelli , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle			M. Fabrice Claireau , Directeur des Affaires juridiques et internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	Mr Ian Fletcher , Chief Executive, Comptroller General, Intellectual Property Office			Mr Sean Dennehey , Active Chief Executive, Intellectual Property Office		
GR	Ellas	Greece	Ellas	Mr Serafeim Stasinou , Director General, Industrial Property Organisation (OBI)			Mme Catherine Margellou , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	Mr Željko Topić , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia			Ms Ljiljana Kuterovac , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	Mr Miklós Bendzsel , President, Hungarian Patent Office			Mr Mihály Ficsor , Vice-President for Legal Affairs, Hungarian Patent Office		
IE	Irland	Ireland	Irlande	Mr Eamonn Laird , Controller of Patents, Designs and Trade Marks, Irish Patents Office			Ms Imelda Hardiman , Assistant Principal, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment		
IS	Island	Iceland	Islande	Ms Ásta Valdimarsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office			Ms Elín R. Jónsdóttir , Head of Patent Division, Icelandic Patent Office		
IT	Italien	Italy	Italie	Mr. Mauro Masi , Segreteria Generale RAI – Radio Televisione Italiana			Mme Loredana Gulino , Director General of the Directorate General for the Fight against Counterfeiting – Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development		

	Mitgliedstaat Member state Etat membres			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Herr Peter Matt , Diplomatischer Mitarbeiter, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	N.N.
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	Mr Rimvydas Naujokas , Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	Mr Žilvinas Danys , Justice Attaché for Industrial Property Law Matters, Permanent Representation of Lithuania to the European Union
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	M. Lex Kaufhold , Conseiller de direction 1 ^{ère} classe, Chargé de direction, Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur	M. Claude Sahl , Chef du secteur "Législation", Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	Mr Zigrīds Aumeisters , Director, Latvian Patent Office	Mr Guntis Ramāns , Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office
MC	Monaco	Monaco	Monaco	Mme Elodie Kheng , Adjoint au Directeur, Direction de l'Expansion Economique	M. Jean-Pierre Santos , Chef de section, Division de la propriété intellectuelle, Direction de l'Expansion Economique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République de Macédoine	Mr Safet Emruli , Director, State Office of Industrial Property	Ms Irena Jakimovska , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malte	Malte	Mr Godwin Warr , Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry of Finance, the Economy and Investment	Ms Michelle Bonello , Director Intellectual Property Registrations, Commerce Division, Ministry of Finance, the Economy and Investment
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Mr Guus Broesterhuizen , President, Netherlands Patent Office	Mr Paul Van Beukering , Unit Manager Intellectual Property, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	Mr Jørgen Smith , Director General, Norwegian Industrial Property Office	Mr Bjarne Kvam , Director Patent Department, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	Ms Alicja Adamczak , President, Patent Office of the Republic of Poland	Ms Ewa Nizińska Matysiak , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Mr António Campinos , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	Mr João Negrão , Director of International Relations and Promotion of Innovation, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	Horațiu Dumitru RĂCUCIU , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	Mr Alexandru Cristian Ștenc , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
SE	Schweden	Sweden	Suède	Ms Susanne Ås Sivborg , Director General, Swedish Patent and Registration Office	Mr Lars Björklund , Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	Mr Jurij Žurej , Acting Director, Slovenian Intellectual Property Office	Ms Mojca Pečar , Head of Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	Ms Darina Kyliánová , President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic	Ms Lukrécia Marčoková , Directress of the Patent Department of the Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	Ms Silvia Rossi , Director, State Office for Patents and Trademarks	M. Bruno Cinquantini , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	Mr Habip Asan , President, Turkish Patent Institute	Mr Yüksel Birinci , Vice-President, Turkish Patent Institute

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Erstreckung europäischer Patente auf Montenegro (ME)

1. Am 13. Februar 2009 haben die Präsidentin des Europäischen Patentamts und der Minister für Wirtschaftsentwicklung von Montenegro ein Abkommen über die Erstreckung europäischer Patente (Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Dieses Abkommen wird am **1. März 2010** in Kraft treten. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Montenegro möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Montenegro im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 36 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Montenegro geltenden Vorschriften ergeben sich aus dem nationalen Patentgesetz Montenegros, Artikel 104-113, (publiziert im Amtsblatt von Montenegro Nr. 66/08 am 31. Oktober 2008) und werden ab **1. März 2010** anwendbar.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Montenegro gilt für jede europäische oder internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab **1. März 2010** eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Montenegro nicht. Jedoch können sich aufgrund des am 1. November 2004 in Kraft getretenen Kooperations- und Erstreckungsabkommens zwischen der

Extension of European patents to Montenegro (ME)

1. On 13 February 2009, the President of the European Patent Office and Montenegro's Minister for Economic Development signed an agreement on the extension of European patents (extension agreement).

2. This agreement enters into force on **1 March 2010**. From that date it will be possible to extend to Montenegro the protection conferred by European patent applications and patents. Extended European patent applications and patents will confer essentially the same protection in Montenegro as the patents granted by the EPO for the now 36 member states of the European Patent Organisation.

3. The provisions governing extension to Montenegro follow from Articles 104 to 113 of the Montenegrin Patent Act (published in Montenegro's Official Journal No. 66/08 on 31 October 2008) and apply as from **1 March 2010**.

4. Extension occurs at the applicant's request.

4.1 Extension to Montenegro is deemed requested for any European and international patent application filed on or after **1 March 2010**. It is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. For these older applications and patents, comparable effects may however be available under the co-operation and extension agreement between the former Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent

Extension des effets des brevets européens au Monténégro (ME)

1. Le 13 février 2009, la Présidente de l'Office européen des brevets et le Ministre du développement économique du Monténégro ont signé un accord relatif à l'extension des brevets européens (accord d'extension).

2. Cet accord entrera en vigueur le **1^{er} mars 2010**. A compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue au Monténégro. Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, au Monténégro, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 36 Etats actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. L'extension au Monténégro est régie par les articles 104 à 113 de la Loi sur les brevets du Monténégro (publiée le 31 octobre 2008 au Journal officiel du Monténégro n° 66/08), qui sont applicables à compter du **1^{er} mars 2010**.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en extension au Monténégro est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du **1^{er} mars 2010**. Cette possibilité d'extension au Monténégro n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes. Toutefois, par suite de l'accord de coopération et d'extension entré en vigueur le 1^{er} novembre 2004 entre l'ex-République

ehemaligen Bundesrepublik Jugoslawien und der Europäischen Patentorganisation für ältere Anmeldungen und Patente vergleichbare Wirkungen ergeben¹.

4.2 Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, oder gegebenenfalls innerhalb der Frist an das EPA zu entrichten, in der die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind.

4.3 Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist von 2 Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird². Ist die Möglichkeit der Weiterbehandlung aufgrund von nicht rechtzeitig gezahlten Benennungsgebühren eröffnet, kann die Erstreckungsgebühr auch nach den dafür geltenden Regeln nachentrichtet werden³.

Organisation which entered into force on 1 November 2004¹.

4.2 The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report, or, where applicable, within the period for performing the acts required for entry of an international application into the European phase.

4.3 After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the two-month period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid². If further processing is available following failure to pay designation fees in due time, the extension fee too can be paid subsequently under the rules applicable³.

fédérale de Yougoslavie et l'Organisation européenne des brevets, des effets comparables peuvent se produire pour d'anciennes demandes et d'anciens brevets¹.

4.2 La taxe d'extension s'élève à 102 euros. Elle doit être acquittée à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée d'une demande internationale dans la phase européenne.

4.3 A l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe². Lorsque des taxes de désignation n'ont pas été acquittées en temps utile et qu'il est possible de poursuivre la procédure, la taxe d'extension peut encore être acquittée en vertu des dispositions applicables en l'occurrence³.

¹ Siehe ABI. EPA 2004, 563 sowie die Informationen zu den Auswirkungen der Unabhängigkeitserklärung Montenegros am 3. Juni 2006 auf die Durchführung des Kooperations- und Erstreckungsabkommens zwischen der ehemaligen Bundesrepublik Jugoslawien und der Europäischen Patentorganisation im ABI. EPA 2007, 406. Zur Wirkung der auf der Grundlage dieses Abkommens nach Serbien erstreckten Anmeldungen und Patente in Montenegro, siehe die montenegrinische "Verordnung über die Anerkennung der Anwendbarkeit geistiger Eigentumsrechte" vom 20.9.2007, veröffentlicht im Amtsblatt von Montenegro Nr. 61/07 am 12.10.2007, in Kraft seit 20.10.2007 sowie die Novelle hierzu "Verordnung zur Änderung und Ergänzung der Verordnung über die Anerkennung der Anwendbarkeit geistiger Eigentumsrechte" vom 30.10.2008, veröffentlicht im Amtsblatt von Montenegro Nr. 70/08 am 19.11.2008, in Kraft seit 27.11.2008.

² Siehe die Mitteilung über die Wiedereinführung einer Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren in ABI. EPA 2009, 603.

³ Richtlinien für die Prüfung, A-III, 12.2.

¹ See OJ EPO 2004, 563 and the information in OJ EPO 2007, 406 on the effects of Montenegro's declaration of independence of 3 June 2006 on implementation of the co-operation and extension agreement between the former Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organisation. For the effect in Montenegro of applications and patents extended to Serbia under that agreement, see the Montenegrin "Regulation on Providing the Application of Intellectual Property Rights" of 20.9.2007 published in Montenegro's Official Journal No. 61/07 on 12.10.2007 and in force since 20.10.2007, as amended and supplemented by the Regulation of 30.10.2008 published in Montenegro's Official Journal No. 70/08 on 19.11.2008 and in force since 27.11.2008.

² See the notice in OJ EPO 2009, 603 concerning the reintroduction of a period of grace for the payment of extension fees.

³ Guidelines for Examination, A-III, 12.2.

¹ Cf. JO OEB 2004, 563, ainsi que les informations concernant les conséquences de la déclaration d'indépendance du Monténégro, en date du 3 juin 2006, sur l'application de l'accord de coopération et d'extension entre l'ex-République fédérale de Yougoslavie et l'Organisation européenne des brevets (JO OEB 2007, 406). S'agissant des effets, au Monténégro, des demandes et des brevets étendus à la Serbie sur la base de cet accord, cf. le "Règlement relatif à l'application des droits de propriété intellectuelle" monténégrin en date du 20 septembre 2007, publié le 12 octobre 2007 au Journal officiel du Monténégro n° 61/07, en vigueur depuis le 20 octobre 2007 ainsi que le "Règlement sur les modifications et compléments apportés au Règlement relatif à l'application des droits de propriété intellectuelle" du 30 octobre 2008, publié le 19 novembre 2008 au Journal officiel du Monténégro n°70/08, en vigueur depuis le 27 novembre 2008.

² Cf. Communiqué relatif à la réintroduction d'un délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension, publié au JO OEB 2009, 603.

³ Directives relatives à l'examen, A-III, 12.2.

4.4 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Montenegro werden, sobald vorhanden, in der EPA-Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ" veröffentlicht⁴.

⁴ Siehe www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

4.4 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information about the extension of European patent applications and patents to Montenegro will be published in the EPO brochure "National law relating to the EPC" as soon as it is available⁴.

⁴ See www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

4.4 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens au Monténégro seront publiées dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" dès qu'elles seront disponibles⁴.

⁴ Cf. www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2009 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Die meisten Veröffentlichungen sowie die Preisliste der Produkte und Dienstleistungen des EPA finden sich in aktualisierter Form auch auf der EPA-Homepage (www.epo.org).

Notice from the European Patent Office dated 30 November 2009 concerning forms and publications available from the EPO

An updated list of forms available free of charge from the EPO together with a list of selected publications are given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

An updated version of most of the publications as well as the price list for EPO products and services are also available on the EPO's website (www.epo.org).

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 30 novembre 2009, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne**, ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.

Une version actualisée de la plupart des publications ainsi que la liste des prix des produits et des prestations de service de l'OEB sont également disponibles sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter
List of forms obtainable free of charge from the EPO
Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

	EPÜ-Verfahren – EPA Form	EPC proceedings – EPO Form	Procédure prévue par la CBE – OEB Form
1001 07.09	Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents Merkblatt 04.09	Request for grant of a European patent Notes 04.09	Requête en délivrance d'un brevet européen Notice 04.09
1002 12.07	Erfindernennung	Designation of inventor	Désignation de l'inventeur
1003 12.07	Vollmacht	Authorisation	Pouvoir
1004 12.07	Allgemeine Vollmacht	General authorisation	Pouvoir général
1005 12.07	PACE-Antrag an das Europäische Patentamt	PACE request to the European Patent Office	Requête PACE à l'Office européen des brevets
1008 09.08	Teilnahme am Pilotprogramm "Triway" zwischen dem USPTO, dem EPA und dem JPO Merkblatt 09.08	Participation in the Triway Pilot Programme between the USPTO, the EPO and the JPO Notes 09.08	Participation au programme pilote de voie tripartite (Triway) entre l'USPTO, l'OEB et le JPO Notice 09.08
1009 09.08	Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH) zwischen dem USPTO und dem EPA Merkblatt 09.08	Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) Pilot Programme between the USPTO and the EPO Notes 09.08	Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) entre l'USPTO et l'OEB Notice 09.08
1034 04.08	Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung	Important deadlines for filing a European patent application	Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen
1037 12.07	Empfangsbescheinigung für beim Europäischen Patentamt nachgereichte Unterlagen zu Patentanmeldungen/Patenten	Acknowledgement of receipt by the European Patent Office of subsequently filed items relating to patent applications/patents	Accusé de réception de pièces envoyées à l'Office européen des brevets postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/à la délivrance d'un brevet européen
1038 12.07	Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen	Letter accompanying subsequently filed items	Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites ultérieurement
1140 12.07	Antrag auf Herausgabe von Proben hinterlegten biologischen Materials (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)	Request for the issue of samples of deposited biological material (certification of the request by the European Patent Office)	Requête en remise d'échantillons de la matière biologique déposée (certification de la requête par l'Office européen des brevets)
1141 12.07	Erklärung zur Anforderung einer Probe eines hinterlegten biologischen Materials Merkblatt 12.07 (zu EPA Formblatt 1140 und 1141)	Declaration for the purpose of obtaining a sample of deposited biological material Notes 12.07 (to EPO Forms 1140 and 1141)	Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de la matière biologique déposée Notice 12.07 (concernant les formulaires OEB 1140 et 1141)
1142 12.07	Antrag auf Zugänglichmachung hinterlegten biologischen Materials durch Herausgabe einer Probe an einen Sachverständigen Merkblatt 12.07	Request for deposited biological material to be made available by issuing a sample to an expert Notes 12.07	Requête en vue de rendre la matière biologique déposée par la remise d'un échantillon à un expert Notice 12.07
1200 04.09	Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt) Merkblatt 04.09	Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office) Notes 04.09	Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu) Notice 04.09
2300 04.08	Einspruch gegen ein europäisches Patent Merkblatt 12.07	Notice of opposition to a European patent Notes 12.07	Opposition à un brevet européen Notice 12.07
2380 12.07	Antrag auf Beschränkung oder Widerruf eines europäischen Patents	Request for limitation or revocation of a European patent	Requête en limitation ou en révocation d'un brevet européen
	PCT-Verfahren – PCT/EPA Form	PCT proceedings – PCT/EPO Form	Procédure dans le cadre du PCT – PCT/OEB Form
RO/101	Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT (Juli 2009) Anmerkungen (Juli 2009)	Request form for an international application according to the PCT (July 2009) Notes (July 2009)	Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT (juillet 2009) Notes (juillet 2009)
RO/134	Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material (Juli 1998 – Nachdruck Januar 2004)	Indications relating to a deposited microorganism or other biological matter (July 1998 – reprint January 2004)	Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé (juillet 1998 – réimpression janvier 2004)
1031 04.08	Empfangsbescheinigung (für internationale Anmeldungen)	Receipt for documents (relating to international applications)	Récépissé de documents (pour des demandes internationales)
IPEA/401	PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II) (Juli 2009) Anmerkungen (Juli 2009)	PCT demand for international preliminary examination (Chapter II) (July 2009) Notes (July 2009)	PCT-Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II) (juillet 2009) Notes (juillet 2009)
	Zahlungen – EPA/PCT Form	Payments – EPO/PCT Form	Paiements – OEB/PCT Form
1010 04.09	Zahlung von Gebühren und Auslagen	Payment of fees and costs	Bordereau de règlement de taxes et de frais
RO/101 Anhang/Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Juli 2009) Anmerkungen (Juli 2009)	Fee calculation sheet (July 2009) Notes (July 2009)	Feuille de calcul des taxes (juillet 2009) Notes (juillet 2009)
IPEA/401 Anhang/Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Juli 2009) Anmerkungen (Juli 2009)	Fee calculation sheet (July 2009) Notes (July 2009)	Feuille de calcul des taxes (juillet 2009) Notes (juillet 2009)
	Sonstige – EPA Form	Other – EPO Form	Autres – OEB Form
—	Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)	Order for European A and B documents (single sales)	Commande de documents de brevets européens A et B (vente au détail)

Bezugsadressen
Addresses for orders
 Adresses pour les commandes

Europäisches Patentamt München Informationsstelle European Patent Office Munich Information Office Office européen des brevets Munich Bureau d'information	80298 MÜNCHEN Tel. +49 (0)89 2399-4512 Fax +49 (0)89 2399-4465 infomunich@epo.org	Europäisches Patentamt Berlin Informationsstelle European Patent Office Berlin Information Office Office européen des brevets Berlin Bureau d'information	10958 BERLIN Tel. +49 (0)30 25901- 0 Fax +49 (0)30 25901- 840
Europäisches Patentamt Rijswijk Informationsstelle European Patent Office Rijswijk Information Office Office européen des brevets Rijswijk Bureau d'information	Patentlaan 2 Postbus 5818 2280 HV RIJSWIJK Tel. +31 (0)70 340-4500 Fax +31 (0)70 340-3016	Europäisches Patentamt Wien Informationsstelle European Patent Office Vienna Information Office Office européen des brevets Vienne Bureau d'information	Postfach 90 1031 WIEN Tel. +43 (0)1 52126-4547 Fax +43 (0)1 52126-2495 bookorder@epo.org
EPA Kundendienst EPO Customer Services OEB Service clientèle	Tel. +49 (0)89 2399-4636 info@epo.org		

Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden oder über folgende Internet-Adresse des EPA:
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_de.html

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states or via the EPO's Internet address:
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms.html

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE ou bien sous l'adresse internet de l'OEB :
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_fr.html

Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts
List of selected publications of the European Patent Office
Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Bezeichnung	Title	Titre
Allgemeine Information über das EPA	General information on the EPO	Information d'ordre général sur l'OEB
Europäische Patente und das Erteilungsverfahren	European patents and the grant procedure	Le brevet européen et la procédure de délivrance
Fakten und Zahlen 2009	Facts and Figures 2009	Quelques faits et chiffres 2009
Jahresbericht 2008	Annual Report 2008	Rapport annuel 2008
Organigramm des EPA	Organigram of the EPO	Organigramme de l'OEB
Information zum Patenterteilungsverfahren	Information on the patent granting procedure	Information sur la procédure de délivrance des brevets
Leitfaden für Anmelder, 1. Teil (12. Auflage)	Guide for applicants, Part 1 (12th edition)	Guide du déposant, 1 ^{re} partie (12 ^e édition)
Leitfaden für Anmelder, 2. Teil – PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT" (4. Auflage)	Guide for applicants, Part 2 – PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT" (4th edition)	Guide du déposant, 2 ^e partie – Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT" (4 ^e édition)
Nationales Recht zum EPÜ (14. Auflage)	National law relating to the EPC (14th edition)	Droit national relatif à la CBE (14 ^e édition)
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (5. Auflage)	Case law of the EPO Boards of Appeal (5th edition)	La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (5 ^e édition)
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	Case law of the EPO Boards of Appeal (Special edition of the Official Journal)	La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (édition spéciale du Journal officiel)
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	Ancillary Regulations implementing the European Patent Convention	Règles d'application de la Convention sur le brevet européen
Amtliche Publikationen	Official publications	Publications officielles
Europäisches Patentübereinkommen (13. Auflage)	European Patent Convention (13th edition)	Convention sur le brevet européen (13 ^e édition)
Sonderausgabe Nr. 3 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Neufassung von für die Praxis wichtigen Beschlüssen des Präsidenten und Mitteilungen des Europäischen Patentamts"	Special edition No. 3 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Update of decisions of the President and notices from the European Patent Office of relevance to patent practitioners"	Edition spéciale n° 3 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Nouveaux textes des décisions du Président et des communiqués de l'Office européen des brevets importants pour les praticiens"
Sonderausgabe Nr. 4 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil I: Die Artikel"	Special edition No. 4 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part I: The Articles"	Edition spéciale n° 4 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie I : Les articles"
Sonderausgabe Nr. 5 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil II: Die Ausführungsordnung"	Special edition No. 5 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – USynoptic presentation EPC 1973/2000 – Part II: The Implementing Regulations"	Edition spéciale n° 5 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie II : Règlement d'exécution"
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	Guidelines for examination in the EPO	Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB
Amtsblatt des EPA	Official Journal of the EPO	Journal officiel de l'OEB
Europäisches Patentblatt – nur noch erhältlich über folgende URL: www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html	European Patent Bulletin – only available online via the following URL: www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html	Bulletin européen des brevets – disponible seulement via l'adresse internet : www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html
Europäische Patentanmeldungen und Patentschriften – nur noch erhältlich über folgende URL: http://www.epo.org/publication-server	European patent applications and specifications free – only available online via the following URL: www.epo.org/publication-server	Demandes et fascicules de brevet européen – gratuit disponibles seulement via l'adresse internet: www.epo.org/publication-server
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives_de.html	Directory of professional representatives www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives.html	Répertoire des mandataires agréés www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives_fr.html

DE	EN	FR	dreisprachig trilingual trilingue	Verkaufspreis in Euro (Inkl. Versand)	Price in Euro (postage included)	Prix de vente en Euro (frais d'envoi inclus)	letzte Auflage Last edition Dernière édition
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
			●	kostenlos	free	gratuit	2009
			●	kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2008
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		42 pro Sprache	42 per language	42 par langue	2006
				43 für Jahrgang	43 backcopies for the year	43 pour l'année	2008
				40 für Jahrgang	40 backcopies for the year	40 pour l'année	2007
			●	36 pro Jahr für Jahrgänge	36 backcopies (per year)	36 par année, années antérieures	1991 - 2006
●	●	●		47 pro Sprache	47 per language	47 par langue	2007
			●	41	41	41	2007
			●	36	36	36	2007
●	●			41	41	41	2007
	●			44	44	44	2007
●	●	●		49 pro Sprache mit Ordner	49 per language with ringbinder	49 par langue avec classeur	2007
				75 ¹ Jahresabonnement	75 ¹ annual subscription	75 ¹ abonnement annuel	
				12 ¹ Einzelheft	12 ¹ per issue	12 ¹ par numéro	
				54 ¹ für Jahrgang	54 ¹ backcopies for the year	54 ¹ pour l'année	2008
				70 ¹ für Jahrgang	70 ¹ backcopies for the year	70 ¹ pour l'année	2007
			●	51 ¹ pro Jahr für Jahrgänge	51 ¹ backcopies (per year)	51 ¹ par année, années antérieures	1978 - 2006
			●	kostenlos	free	gratuit	
				kostenlos	free	gratuit	
			●	kostenlos	free	gratuit	

¹ Versandkosten nach Aufwand¹ Plus postage costs¹ Frais d'envoi en sus

Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts
List of selected publications of the European Patent Office
Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Bezeichnung	Title	Titre
Sonstige Veröffentlichungen des EPA	Other publications of the EPO	Autres publications de l'OEB
Patent Information News (Newsletter)	Patent Information News (Newsletter)	Patent Information News (Newsletter)
Patentinformation Preisliste	Patent Information Pricelist	Information brevets – Liste des prix
Online-Dienste des EPA	The EPO's Online Services	Les services en ligne de l'OEB
Newsletter zu den Online-Diensten des EPA	EPO Online Services Newsletter	Lettre d'information sur les services en ligne de l'OEB
Online Einreichung	Online Filing	Dépôt en ligne
Online-Gebührenzahlung	Online Fee Payment	Paiement des taxes en ligne
Register Plus	Register Plus	Register Plus
WebReg MT	WebReg MT	WebReg MT
esp@cenet® – Einführung in die Datenbank der Ideen	esp@cenet® – An introduction to the database of ideas	esp@cenet® – Une introduction aux bases de données d'idées
esp@cenet® – Klassifikationssuche	esp@cenet® – Searching using classifications	esp@cenet® – Recherche à l'aide des classifications
Patentinformation	Patent information	L'information brevets
Patentinformation – Produkte und Dienste	Patent information – Products and services	Information brevets – produits et services
European National Patent Decisions Report	European National Patent Decisions Report	European National Patent Decisions Report
Patente für Software?	Patents for software?	Brevets pour logiciels?
Ausbildung im Dienst der Innovation	Training for innovation	La formation au service de l'innovation

DE	EN	FR	dreisprachig trilingual trilingue	Verkaufspreis in Euro (Inkl. Versand)	Price in Euro (postage included)	Prix de vente en Euro (frais d'envoi inclus)	letzte Auflage Last edition Dernière édition
●	●	●		kostenlos im Abonnement vierteljährlich	free subscription quarterly update	abonnement gratuit tous les 3 mois	
			●	kostenlos – halbjährlich	free – biannual update	gratuit – tous les 6 mois	
			●	kostenlos	free	gratuit	2007
●	●	●		kostenlos – monatlich	free – monthly	gratuit – mensuelle	
			●	kostenlos	free	gratuit	2007
			●	kostenlos	free	gratuit	2007
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2008
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2007
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
	●			39	39	39	2004
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2008

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2010 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung der Präsidentin des EPA vom 28. Juli 2009, ABI. EPA 2009, 480, 532).
2. Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.
3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind. Die Niederlande sind in dieser Übersicht nicht aufgeführt, da europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu unmittelbar bei der Annahmestelle des EPA in Den Haag einzureichen sind.
4. Es ist zu erwarten, dass die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 2010 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2010

1. Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 28 July 2009, OJ EPO 2009, 480, 532).
2. Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply mutatis mutandis where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.
3. The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications. The Netherlands are not included in this table since European patent applications and related documents have to be filed directly with the receiving Office of the EPO at The Hague.
4. It is expected that the competent national authorities will fix, during 2010, further days on which the patent authorities of the contracting states are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2010

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également le communiqué de la Présidente de l'OEB en date du 28 juillet 2009, JO OEB 2009, 480, 532).
2. Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres autorités compétentes d'un Etat contractant.
3. La liste suivante énumère les jours où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle ou les autres autorités compétentes ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen. Les Pays-Bas ne sont pas inclus dans cette liste étant donné que les demandes européennes et les pièces afférentes à de telles demandes doivent être déposées directement auprès de la section de dépôt de l'OEB à La Haye.
4. Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 2010 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

Feiertage
Holidays
Jours de fermeture

Tage	Days	Jours	EPA	AT	BE	BG	CH/LI	CY	CZ	DE	
Neujahr	New Year	Nouvel An	1.1.	●	●	●	●	●	●	● ¹	
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	6.1.	● ³	●			●		●	
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	2.4.	●			●	●		● ¹	
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	5.4.	●	●	●	●	●	●	● ¹	
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁷	●	●	●		●	●		
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	13.5.	●	●		●			● ¹	
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	24.5.	●	●		●	●		● ¹	
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	3.6.	● ³	●					●	
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8. ⁸	● ³							
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.	● ³	●						
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.		●						
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.		●						
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.	●		●		●	●	● ¹	
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁷	●	●	●			●		
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12. ⁸	●					●		
Silvester	New Year's Eve	Saint Sylvestre	31.12.	●	●					● ¹	
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale			26.10.	21.7.	3.3.	1.8. ⁸	1.4.	28.10.	3.10. ^{8,1}
						6.9.		1.10.			
						22.9.					
Samstage	Saturdays	Samedis		●	●	●	●	●	●	● ¹	
Sonntage	Sundays	Dimanches		●	●	●	●	●	●	● ¹	
Sonstige Tage	Other days	Autres jours	30.4. ⁵ 5.5. ⁵ 14.5.		14.5.	6.5.	2.1. ⁷	15.2.	8.5. ⁷	31.10. ^{8,2}	
					11.11.	24.5.		25.3.	5.7.		
					12.11.			28.10.	6.7.		
					15.11.				28.9.		
					27.12.				17.11.		
					- 30.12.						

¹ Gilt für das Technische Informationszentrum Berlin des Deutschen Patent- und Markenamt und für die Dienststelle Jena.

² Gilt nur für die Dienststelle Jena.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Das britische Amt für geistiges Eigentum ist mit Ausnahme des 2. Januar 2010 und des 3. April 2010 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁰ Nur in Rom.

¹¹ Nur in Madrid.

¹² Das spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

¹³ Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

¹⁴ Nur in Lissabon.

¹ Applies to the Technisches Informationszentrum Berlin of the German Patent and Trade Mark Office and to the Jena Annex.

² Applies only to the Jena Annex.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 2 January 2010 and 3 April 2010.

¹⁰ Only in Rome.

¹¹ Only in Madrid.

¹² The Spanish Patent and Trademark Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

¹³ Applies to the branch office in Strasbourg only.

¹⁴ Only in Lisbon.

¹ S'applique au Technisches Informationszentrum de Berlin de l'Office allemand des brevets et des marques et à l'agence de Jena.

² S'applique seulement à l'agence de Jena.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ A l'exception des 2 janvier 2010 et 3 avril 2010, l'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹⁰ Seulement à Rome.

¹¹ Seulement à Madrid.

¹² L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

¹³ S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

¹⁴ Seulement à Lisbonne.

	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MC	MK
1.1.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
6.1.			●	●			●	●				●					
2.4.	●	●	●	●	● ¹³	●	●			●	●				●		
5.4.	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1.5. ⁷		●	●	●	●		●	●			●	●	●	●	●	●	●
13.5.	●			●	●						●			●		●	
24.5.	●				●		●		●		●			●		●	
3.6.			● ¹¹					●									●
15.8. ⁸			●		●			●					●			16.8.	
1.11.			●		●			●				●	●	●			
2.11.																	
8.12.			●									●					●
24.12.	●	●		●					●		●				●		
25.12. ⁷	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
26.12. ⁸		●			●	●		●					●	●	●		
31.12.	●														●		
	5.6. ⁷		12.10.	6.12. ⁸	14.7.		25.3. 28.10.	8.10.	15.3. 20.8.	17.3.	17.6.	25.4. ⁸ 2.6.	16.2. 11.3.	23.6.	4.5. 18.11.	19.11.	2.8. 9.9. 11.10.
	●	●	12	●	●	9	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	1.4.	24.2.	19.3.	25.6.	8.5. ⁷	3.5.	15.2.	22.6.		3.5.	1.4.	29.6. ¹⁰	24.6.		23.6.	27.1.	7.1.
	30.4.	23.6.	1.4.		11.11.	31.5.		25.6.		7.6.	22.4.		6.7.		24.6.	14.5.	24.5.
	14.5.	24.6.	15.5. ¹¹			30.8.		5.8.		2.8.	2.8.					4.6.	8.12.
	27.12.	20.8.	9.11. ¹¹			27.12.				25.10.							
	- 30.12.		6.12.			28.12.				27.12.							
										28.12.							
										29.12.							

Feiertage
Holidays
Jours de fermeture

Tage	Days	Jours	MT	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Neujahr	New Year	Nouvel An	1.1.	●	●	●	●	●	●	●
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	6.1.					●		●
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	2.4.	●	●		●	●		●
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	5.4.		●		●	●	●	●
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁷	●	●	●	●	●	●	●
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	13.5.		●			●		
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	24.5.		●		●			
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	3.6.			●	●			
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8. ⁸			●	●		●	
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.			●	●		●	●
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.							
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.	●			●			
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.		●			●		●
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁷	●	●	●	●	●	●	●
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12. ⁸		●	●				
Silvester	New Year's Eve	Saint Sylvestre	31.12.		●			●		
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		31.3. 7.6. 8.9. 21.9. 13.12.	17.5.	11.11.	10.6.	1.12.	6.6. ⁸	27.4. 25.6. 26.12. ⁸
Samstage	Saturdays	Samedis		●	●	●	●	●	●	●
Sonntage	Sundays	Dimanches		●	●	●	●	●	●	●
Sonstige Tage	Other days	Autres jours		10.2. 19.3. 29.6.	1.4.	3.5.	16.2. 25.4. 5.10. 1.12.	25.6.	2.1. ⁷ 8.2. 2.5. ⁸ 31.10. ⁸	8.5. ⁷ 5.7. 29.8. ⁸ 1.9. 15.9. 17.11.

¹ Gilt für das Technische Informationszentrum Berlin des Deutschen Patent- und Markenamt und für die Dienststelle Jena.

² Gilt nur für die Dienststelle Jena.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Das britische Amt für geistiges Eigentum ist mit Ausnahme des 11. April 2009 und des 26. Dezember 2009 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁰ Nur in Rom.

¹¹ Nur in Madrid.

¹² Das spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

¹³ Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

¹⁴ Nur in Lissabon.

¹ Applies to the Technisches Informationszentrum Berlin of the German Patent and Trade Mark Office and to the Jena Annex.

² Applies only to the Jena Annex.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 11 April 2009 and 26 December 2009.

¹⁰ Only in Rome.

¹¹ Only in Madrid.

¹² The Spanish Patent and Trademark Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

¹³ Applies to the branch office in Strasbourg only.

¹⁴ Only in Lisbon.

¹ S'applique au Technisches Informationszentrum de Berlin de l'Office allemand des brevets et des marques et à l'agence de Jena.

² S'applique seulement à l'agence de Jena.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ A l'exception des 11 avril 2009 et 26 décembre 2009, l'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹⁰ Seulement à Rome.

¹¹ Seulement à Madrid.

¹² L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

¹³ S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

¹⁴ Seulement à Lisbonne.

	SM	TR
1.1.	●	●
6.1.	●	
2.4.		
5.4.	●	
1.5. ⁷		●
13.5.		
24.5.		
3.6.	●	
15.8. ⁸		
1.11.	●	
2.11.	●	
	●	
8.12.		
24.12.	●	
25.12. ⁷		
26.12. ⁸		
31.12.	●	
	25.3.	23.4.
	1.4.	19.5.
	28.7.	30.8.
	3.9.	29.10.
	1.10.	
	●	●
	●	●
	5.2.	9.9.
		10.9.
		11.9.
		16.11.
		17.11.
		18.11.
		19.11.

Einbanddecken für das Amtsblatt

Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind zu beziehen beim

Carl Heymanns Verlag
eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland
50926 Köln
Deutschland

Folgende Decken sind lieferbar:

Amtsblatt

Jg. 2007, 2008 und 2009 – je 2 Decken
Der Preis für eine Decke beträgt 15 EUR
zuzüglich Versandkosten.

Binders for the Official Journal

Binders for the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag
eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland
50926 Cologne
Germany

The following binders are available:

Official Journal

2007, 2008 and 2009 – 2 binders each
The price per binder is EUR 15 plus
postage and packing.

Reliures pour le Journal officiel

Il est possible de se procurer des reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag
eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland
50926 Cologne
Allemagne

Les reliures suivantes sont disponibles :

Journal officiel de l'OEB

2007, 2008 und 2009 – 2 reliures par
année
Le prix d'une reliure est de 15 EUR, frais
d'envoi en sus.

Vertretung
Representation
Représentation

Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der europäischen Eignungsprüfung

Das Prüfungssekretariat,

gestützt auf die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP), in Kraft getreten am 1. Januar 2009 (ABI. EPA 2009, 9), insbesondere auf Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b, beschließt:

1. Die Bewerber können mündlich Fragen über den Ablauf der Prüfung stellen, nachdem sie ihre Plätze im Saal eingenommen haben und bevor das Anfangssignal gegeben wurde. Nach dem Anfangssignal sind alle weiteren Fragen schriftlich zu stellen. Fragen bezüglich des Wortlauts der Aufgaben werden in der Regel nicht beantwortet.
2. Die Bewerber haben während der gesamten Dauer der Prüfung den gleichen Platz im Saal einzunehmen, es sei denn, es liegt eine anderslautende Anweisung vor.
3. Im Saal wird jedem Bewerber zur Verfügung gestellt:
 - a) ein einziges Exemplar der betreffenden Aufgabe in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts;
 - b) liniertes, gekennzeichnetes DIN-A4-Papier in ausreichender Menge, das für die Antworten zu verwenden ist (nachstehend "liniertes EEP-Papier" genannt);
 - c) ein farbig markiertes Deckblatt;
 - d) für die Prüfungsaufgaben A und B auf Wunsch ein Exemplar der Aufgabe im jeweils anderen Fachgebiet als dem, das im Anmelde- und Registrierungsformular gewählt wurde.
4. Die Bewerber müssen einen schwarzen oder blauen Stift zur Prüfung mitbringen.

Instructions to candidates concerning the conduct of the European qualifying examination

The Examination Secretariat,

Having regard to the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) which entered into force on 1 January 2009 (OJ EPO 2009, 9), and in particular Article 9, paragraph 2, letter b, thereof, has decided as follows:

1. After they have taken their seats in the hall, but before the starting signal has been given, candidates may ask questions orally regarding the conduct of the examination. After the starting signal has been given, any questions must be put in writing. Questions relating to the wording of the papers will normally not be answered.
2. Candidates shall occupy the seat they have been allocated in the hall throughout the whole examination, unless otherwise advised.
3. In the hall, each candidate will be supplied with:
 - (a) a single copy of the relevant examination paper in the three official languages of the European Patent Office;
 - (b) a sufficient supply of lined DIN A4 labelled paper (hereinafter referred to as "EQE lined paper"), to be used for writing their answers;
 - (c) a coloured labelled cover sheet;
 - (d) for Papers A and B, upon request, a copy of the examination paper in the technical specialisation other than the one indicated on their application for registration and enrolment form.
4. Candidates shall bring a black or blue pen to the examination.

Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen européen de qualification

Le Secrétariat d'examen,

vu le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE) entré en vigueur le 1^{er} janvier 2009 (JO OEB 2009, 9), et notamment son article 9, paragraphe 2, lettre b, décide :

1. Les candidats peuvent poser oralement des questions relatives au déroulement de l'épreuve, après avoir gagné leur place dans la salle d'examen, mais avant que soit donné le signal annonçant le début de l'épreuve. Si les candidats ont d'autres questions à poser après le signal de début de l'épreuve, ils devront le faire par écrit. En règle générale, il ne sera pas répondu aux questions relatives à la formulation du sujet.
2. Les candidats doivent occuper la place qui leur a été attribuée dans la salle pendant toute la durée de l'examen, sauf instruction contraire.
3. Dans la salle, il sera remis à chaque candidat :
 - a) un seul exemplaire du sujet concerné dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets ;
 - b) du papier marqué à lignes DIN A4 en quantité suffisante (ci-après dénommé "papier à lignes EEQ"), à utiliser pour répondre aux questions ;
 - c) une feuille de couverture marquée en couleur ;
 - d) pour les épreuves A et B, sur demande, un exemplaire du sujet de la spécialité technique autre que celle indiquée sur le formulaire de demande d'enregistrement et d'inscription.
4. Les candidats doivent apporter un stylo noir ou bleu à l'examen.

5. Den Bewerbern wird empfohlen, zur Prüfung jegliche Bücher und Unterlagen mitzubringen, die sie für die Beantwortung der Prüfungsaufgaben als nützlich erachten¹.

6. Sie können auch, mit Ausnahme der unter Punkt 15 a) genannten Gegenstände, weitere Materialien mitbringen. Diese Materialien und die unter Punkt 5 genannten Unterlagen dürfen jedoch nicht, weder ganz noch teilweise, der Antwort beigelegt werden.

7. Sobald das Anfangssignal gegeben wird, überprüfen die Bewerber ihre Prüfungsaufgabe auf Vollständigkeit und unterschreiben auf dem farbig markierten Deckblatt. Es ist den Bewerbern nicht gestattet, ihren Namen oder ihre Initialen auf den Blättern des linierten EEP-Papiers anzugeben oder bei der Beantwortung zu verwenden.

8. Nach dem Anfangssignal eingetroffene Bewerber dürfen die versäumte Zeit nach dem Schlusssignal nicht nachholen, es sei denn, die leitende Aufsichtsperson trifft in Ausnahmefällen eine andere Entscheidung.

9. Bewerber dürfen bei der Beantwortung der Aufgaben ausschließlich das bereitgestellte linierte EEP-Papier verwenden, mit Ausnahme des in Regel 25 (3) der Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (ABVEP) erwähnten bereitgestellten Vordrucks des Einspruchsformulars. Nur die linierte Seite des Papiers ist zu beschreiben; die Blätter sind oben mit arabischen Ziffern fortlaufend zu nummerieren.

10. Die Bewerber werden gebeten, bei der Beantwortung der Aufgaben,

a) leserlich zu schreiben. Unleserliche Arbeiten werden nicht bewertet;

b) nur mit schwarzem oder blauem Stift zu schreiben und keine fluoreszierenden Stifte zu verwenden (die Prüfungsarbeiten werden für die Bewertung fotokopiert).

5. Candidates are advised to bring to the examination any books and documents they consider useful for answering the examination papers¹.

6. They may also bring additional materials, with the exception of the items mentioned under point 15(a) below. They may not, however, append any of these materials and documents mentioned under point 5, or any sections thereof, to their answer paper.

7. When the starting signal is given, candidates shall check that the examination paper is complete and sign on the coloured labelled cover sheet. They shall not write their name or initials on any of the sheets of EQE lined paper nor shall they use their name or initials in their answers.

8. Candidates who arrive after the starting signal may not make up the lost time after the closing signal unless, in exceptional cases, the chief invigilator decides otherwise.

9. Candidates shall write their answers on the EQE lined paper only, unless they use the pre-printed opposition form as specified in Rule 25(3) of the Implementing Provisions to the Regulation on the European qualifying examination (IPREE). They shall write on the lined side of the paper only and number each sheet at the top in consecutive Arabic numerals.

10. When writing their answers, candidates shall:

(a) write legibly. Illegible scripts will not be marked;

(b) write with a black or blue pen only and not use any highlighter pens on the answer papers (the answer papers will be photocopied for marking).

5. Il est conseillé aux candidats d'apporter à l'examen tous les ouvrages et documents qu'ils estiment utiles pour rédiger leur réponse aux épreuves d'examen¹.

6. Ils peuvent également apporter du matériel supplémentaire, à l'exception des fournitures visées au point 15 a) ci-dessous. Ils ne peuvent toutefois joindre ce matériel et les documents visés au point 5, entièrement ou en partie, à leur copie.

7. Lorsque le signal de début de l'épreuve est donné, les candidats doivent vérifier que le sujet de l'épreuve est complet et apposer leur signature sur la feuille de couverture marquée en couleur. Les candidats ne doivent pas inscrire leur nom ou leurs initiales sur l'une quelconque des feuilles du papier à lignes EEQ ni utiliser leurs nom ou initiales dans leurs copies.

8. Les candidats qui arrivent après le signal de début de l'épreuve ne peuvent pas rattraper le temps perdu après le signal de fin de l'épreuve, à moins que le surveillant en chef n'en décide autrement dans des cas exceptionnels.

9. Les candidats doivent impérativement répondre aux questions sur le papier à lignes EEQ, à moins qu'ils n'utilisent le formulaire d'opposition pré-imprimé prévu à la règle 25(3) des dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification (DEREE). Ils ne doivent écrire que sur la face lignée du papier et doivent numéroter chaque feuille en haut en chiffres arabes consécutifs.

10. Lorsqu'ils rédigent leurs copies, les candidats doivent :

a) écrire lisiblement. Les copies illisibles ne seront pas notées.

b) écrire uniquement avec un stylo noir ou bleu et ne pas se servir de crayons feutres à encre fluorescente dans leurs copies (les copies seront photocopées en vue de leur notation).

¹ Beschluss der Prüfungskommission vom 29.7.2009, in Kraft getreten am 1.8.2009 (ABI. EPA 2009, 490).

¹ Decision of the Examination Board of 29.7.2009, which entered into force on 1.8.2009 (OJ EPO 2009, 490).

¹ Décision du jury d'examen en date du 29.7.2009, entrée en vigueur le 1.8.2009 (JO OEB 2009, 490).

- | | | |
|--|--|--|
| 11. Das Ende der Prüfung wird fünf Minuten vor dem Schlussignal angekündigt. | 11. The end of the examination will be announced five minutes before the closing signal is given. | 11. La fin de l'examen sera annoncée cinq minutes avant le signal de fin de l'épreuve. |
| 12. Wenn das Schlussignal gegeben wird, müssen die Bewerber | 12. When the closing signal is given, candidates must: | 12. Lorsque le signal de fin de l'épreuve est donné, les candidats doivent : |
| a) sofort mit dem Schreiben aufhören; | (a) stop writing immediately; | a) cesser immédiatement d'écrire ; |
| b) die Antwortseiten und das unterschriebene farbig markierte Deckblatt in den Umschlag geben (andere Unterlagen dürfen nicht in den Umschlag gesteckt werden); | (b) place the answer paper together with the signed coloured labelled cover sheet in the envelope provided (no other documents may be placed in the envelope); | b) placer la copie et la feuille de couverture marquée en couleur signée dans l'enveloppe (aucun autre document ne doit être placé dans l'enveloppe) ; |
| c) den Umschlag an den seitlichen Rand ihres Tisches legen und sitzen bleiben, bis der Umschlag von einer Aufsichtsperson eingesammelt worden ist. | (c) place the envelope to one side of their desk and remain seated until the envelope is collected by an invigilator. | c) placer l'enveloppe sur un côté de leur table et rester assis jusqu'à ce que l'enveloppe soit ramassée par un surveillant. |
| 13. Die Aufsichtspersonen können die Namen der Bewerber, die diesen Anweisungen zuwiderhandeln, notieren und den Zeitpunkt, an dem diese Bewerber mit dem Schreiben aufgehört und/oder den Umschlag abgegeben haben, sowie andere relevante Angaben festhalten. Diese Informationen werden dem Bericht für die Prüfungskommission beigefügt. | 13. The invigilators may take the names of candidates who do not comply with these instructions and report to the Examination Board the time when these candidates stopped writing and/or handed in the envelope, and any other relevant circumstances. | 13. Les surveillants peuvent prendre le nom des candidats qui ne se conforment pas à ces instructions, et rendre compte au jury d'examen de l'heure à laquelle ces candidats ont cessé d'écrire et/ou remis l'enveloppe, ainsi que de tout autre détail pertinent. |
| 14. Falls ein Bewerber vor Verlassen des Prüfungssaals feststellt, dass er es versäumt hat, einen Teil seiner Prüfungsarbeit in den Umschlag zu stecken, hat er unverzüglich die leitende Aufsichtsperson zu informieren. Der betreffende Teil der Arbeit muss in einen separaten Umschlag gesteckt werden, der den Namen des Bewerbers sowie das Datum und die Uhrzeit der Abgabe dieses Teils aufweist und den der Bewerber unterschreibt. Die Prüfungskommission entscheidet, ob die verspätet abgegebenen Blätter als Teil der Arbeit betrachtet und entsprechend bewertet werden. | 14. Should a candidate realise, before leaving the examination hall, that he has forgotten to place part of his answer paper in the envelope, he should inform the chief invigilator immediately. The part concerned must be placed in a separate envelope indicating the candidate's name as well as the date and time when the missing part was handed in and must be signed by the candidate. The Examination Board shall decide whether or not any such late-filed pages are to be deemed part of the answer paper and marked accordingly. | 14. Si un candidat s'aperçoit, avant d'avoir quitté la salle d'examen, qu'il a oublié de mettre une partie de ses travaux dans l'enveloppe, il doit en informer le surveillant en chef immédiatement. La partie concernée doit être mise dans une enveloppe séparée portant le nom du candidat ainsi que la date et l'heure à laquelle la partie manquante a été remise et doit être signée par le candidat. Le jury d'examen décidera s'il convient ou non de considérer les pages remises tardivement comme faisant partie de la copie et si elles doivent être notées en conséquence. |
| 15. Es ist den Bewerbern nicht gestattet: | 15. Candidates are not permitted to: | 15. Il n'est pas permis aux candidats : |
| a) elektronische Geräte – mit Ausnahme einer analogen Armbanduhr ohne Zusatzfunktionen – zur Prüfung mitzubringen, sofern deren Verwendung nicht ausdrücklich vom Prüfungssekretariat vorab genehmigt wurde; | (a) bring to the examination any electronic devices other than an analogue wrist watch with no additional options, unless express prior permission to use such devices has been given by the Examination Secretariat; | a) d'apporter à l'examen des appareils électroniques autre qu'une montre-bracelet analogique sans fonctions additionnelles, à moins qu'une autorisation expresse préalable d'utiliser ces appareils n'ait été donnée par le secrétariat d'examen ; |
| b) Hefter oder sonstige Materialien zu verwenden, durch die andere Bewerber gestört werden könnten; | (b) use staplers or other materials that may disturb other candidates; | b) d'utiliser des agrafeuses ainsi que tout autre matériel pouvant gêner les autres candidats ; |

- | | | |
|---|--|---|
| c) ihrer Arbeit vorbereitete Unterlagen (z. B. ein Abkürzungsverzeichnis und/oder einen Zeitstrahl) beizufügen; | (c) include in their answer paper any prepared material (e.g. lists of abbreviations and/or time lines); | c) de joindre à leur copie tout matériel préparé à l'avance (par exemple des listes d'abréviations et/ou des frises chronologiques) ; |
| d) Blätter ihrer Prüfungsantwort zusammenzukleben oder zusammenzuheften; | (d) paste or staple sheets of their answer paper together; | d) de coller ou d'agrafer les unes aux autres les feuilles de leur copie ; |
| e) den Umschlag mit den Prüfungsaufgaben zu öffnen, bevor das Anfangssignal gegeben wurde, es sei denn, es liegt eine anderslautende Anweisung einer Aufsichtsperson vor; | (e) open the envelope containing the examination paper before the starting signal has been given, unless instructed to do so by an invigilator; | e) d'ouvrir l'enveloppe contenant le sujet d'examen avant que le signal de début de l'épreuve ait été donné, sauf instruction contraire d'un surveillant ; |
| f) in der Zeit zwischen dem Anfangs- und dem Schlussignal mit anderen Bewerbern zu kommunizieren; | (f) communicate with each other during the period between the starting signal and the closing signal; | f) de communiquer entre eux entre le signal de début de l'épreuve et celui qui en marque la fin ; |
| g) Abschriften ihrer Arbeit aus dem Prüfungsraum mitzunehmen; | (g) take copies of their answer paper from the hall; | g) de quitter la salle en emmenant des copies de leur réponse ; |
| h) im Saal oder in anderen Teilen des Prüfungsgebäudes zu rauchen. | (h) smoke in the hall or in any other part of the examination centre. | h) de fumer dans la salle ou dans tout autre endroit du centre d'examen. |
| 16. Essen und Trinken ist gestattet, sofern die anderen Bewerber dadurch nicht gestört werden. | 16. Eating and drinking are allowed as long as this does not disturb the other candidates. | 16. Il est permis de boire et de manger dans la mesure où cela ne gêne pas les autres candidats. |
| 17. Ein Bewerber kann den Saal vor Ablauf der für die Beantwortung der Aufgabe zur Verfügung gestellten Zeit mit Zustimmung einer Aufsichtsperson verlassen, wenn er die Prüfungsaufgabe und seine Arbeit abgegeben hat. Während der letzten 30 Minuten ist es jedoch nicht gestattet, den Saal zu verlassen. | 17. With the consent of an invigilator and provided that they hand in the question paper and their answer paper, candidates may leave the hall before the end of the time allotted for the paper. Candidates shall not be allowed to leave the hall during the last 30 minutes of the paper. | 17. Les candidats peuvent quitter la salle avant la fin du temps imparti pour l'épreuve si un surveillant y consent et s'ils remettent le sujet de l'épreuve et leur copie. Les candidats ne sont pas autorisés à quitter la salle pendant les 30 dernières minutes de l'épreuve. |
| 18. Falls ein Bewerber während der Prüfung andere Bewerber stört, ist die leitende Aufsichtsperson berechtigt, ihn sofort von der betreffenden Prüfungsaufgabe auszuschließen. Die leitende Aufsichtsperson verfasst einen Bericht einschließlich etwaiger Belege für die Störung. | 18. If a candidate disturbs other candidates during the examination, the chief invigilator shall be empowered to suspend him at once from the paper during which this occurs. The chief invigilator shall then draw up a report including any evidence of the disturbance. | 18. Si le comportement d'un candidat dérange d'autres candidats pendant l'examen, le surveillant en chef est habilité à décider de la suspension immédiate de ce candidat pour le reste de l'épreuve au cours de laquelle a eu lieu la perturbation. Le surveillant en chef dresse alors un rapport, y joignant toute preuve éventuelle de la perturbation. |
| 19. Will sich ein Bewerber über die Durchführung der Prüfung beschweren, so hat er diese Beschwerde zusammen mit einer schriftlichen Darlegung des Sachverhalts spätestens 30 Minuten nach dem Schlussignal am letzten Prüfungstag der leitenden Aufsichtsperson zu übergeben. | 19. If a candidate wants to file a complaint concerning the conduct of the examination, he shall submit it to the chief invigilator, together with a written statement of the facts, at the latest 30 minutes after the closing signal has been given on the final day of the examination. | 19. Si un candidat entend faire une réclamation relative à la conduite de l'examen, il doit remettre celle-ci au surveillant en chef avec un écrit exposant les faits, au plus tard 30 minutes après le signal de fin d'épreuve le dernier jour de l'examen. |
| 20. Die Arbeiten werden in der Form bewertet, in der sie vom Bewerber am Tag der entsprechenden Prüfung abgegeben wurden. | 20. Answer papers are corrected in the form in which they are handed in by candidates on the day of the paper concerned. | 20. Les copies sont corrigées telles qu'elles ont été remises par les candidats le jour de l'épreuve concernée. |

**Disziplinarangelegenheiten
Ernennung von Mitgliedern des
Disziplinarausschusses des
Europäischen Patentamts**

1. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die folgenden vier rechtskundigen Mitglieder des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABI. EPA 1978, 91 ff.) erneut für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herr Robert Cramer mit Wirkung vom 22. Mai 2009
Herr Christoph Matthies mit Wirkung vom 1. Februar 2010
Herr Eskil Waage mit Wirkung vom 1. Januar 2010
Herr Herman Zaaiman mit Wirkung vom 1. März 2010

2. Der Disziplinarausschuss besteht damit aus sechs rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich den Herrn Hans-Christian Haugg (Vorsitzenden), Herren Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage und Herman Zaaiman sowie vier Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen und Georges Leherte .

**Disciplinary matters
Appointment of members of the
Disciplinary Board of the European
Patent Office**

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has reappointed the following four legally qualified members of the European Patent Office as members of the Disciplinary Board for three-year terms:

Mr Robert Cramer with effect from 22 May 2009
Mr Christoph Matthies with effect from 1 February 2010
Mr Eskil Waage with effect from 1 January 2010
Mr Herman Zaaiman with effect from 1 March 2010

2. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Messrs Christian Haugg (chairman), Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage and Herman Zaimann, and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen and Georges Leherte.

**Affaires disciplinaires
Nomination de membres du
Conseil de discipline de l'Office
européen des brevets**

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91 s.), le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les quatre membres juristes de l'Office européen des brevets dont les noms suivent :

M. Robert Cramer dont le mandat est renouvelé à compter du 22 mai 2009
M. Christoph Matthies dont le mandat est renouvelé à compter du 1^{er} février 2010
M. Eskil Waage dont le mandat est renouvelé à compter 1^{er} janvier 2010
M. Herman Zaaiman dont le mandat est renouvelé à compter 1^{er} mars 2010

2. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir MM. Hans-Christian Haugg (président), Robert Cramer, Sten Harck, Christoph Matthies, Eskil Waage et Herman Zaimann ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen et Georges Leherte.

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
AT	Österreich	Austria	Autriche
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Brandenburg, Thomas (DE) cf. DE Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 6250 KUNDL
BE	Belgien	Belgium	Belgique
Änderungen	Amendments	Modifications	Crepin, Carine Marie Blanche (BE) GlaxoSmithKline Biologicals s.a. 20, avenue Fleming 1300 WAVRE
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie
Löschungen	Deletions	Radiations	Stoilov, Tyanko Stoilov (BG) R. 154(2)a 11, Vasil Aprilov boulevard 4000 PLOVDIV
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Konrad, Hilmar Karl (DE) cf. DE Siemens Schweiz AG Corporate Intellectual Property Rights Gubelstrasse 22 6301 ZUG
Änderungen	Amendments	Modifications	Helbig, Christian (DE) Wagner + Helbig Patentanwälte 14, rue du Rhône Case Postale 3483 1211 GENÈVE 3
			Humburg, Angelika (DE) Katzarov SA Conseils en Propriété Industrielle Claraplatz 1 4058 BASEL
			Kleewein, Walter (AT) In den Reben 54 4114 HOFSTETTEN
			Neath, Susannah Mairi (GB) Institut Straumann AG Peter-Merian-Weg 12 4002 BASEL
			Niizuma, Yo (JP) Niizuma Wasner GmbH Lörracherstrasse 122 4125 RIEHEN
			Nückel, Thomas (DE) Patentanwaltskanzlei Nückel Weinberglistrasse 4 6005 LUZERN
			Schöllhorn, Andreas (DE) Katzarov SA Conseils en Propriété Industrielle Claraplatz 1 4058 BASEL
			Wagner, Kathrin (DE) Claraplatz 1 4058 BASEL
			Wagner, Wolfgang Heribert (AT) Zimmerli, Wagner & Partner AG Apollostrasse 2 Postfach 1021 8032 ZÜRICH
			Wasner, Marita (DE) Niizuma Wasner GmbH Lörracherstrasse 122 4125 RIEHEN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Postfach 260112
 80058 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 P.O. Box 260112
 80058 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Boîte Postale 260112
 80058 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant								
DE	Deutschland	Germany	Allemagne					
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Doolaar, Frans (NL) cf. NL Fiberweb Plc. Intellectual Property Woltorfer Straße 124 31224 PEINE	Reimann, Torsten (DE) Fraunhofer-Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V. Patente und Lizenzen Hansastraße 27c 80686 MÜNCHEN	Shi, Xiaolei (CN) Sulzer-Belchen-Weg 31A 81825 MÜNCHEN			
			Ter, Halil (TR) cf. MT Chemnitzerstraße 22 86157 AUGSBURG	Wiedmann, Corinna Felicitas (DE) An der Linde 10 40629 DÜSSELDORF				
			Änderungen	Amendments	Modifications	Ambor, Volker (DE) H.C. Starck GmbH Patentabteilung Im Schleeke 78-91 38642 GOSLAR	Brandt, Maximilian (DE) Merkurstraße 44 40223 DÜSSELDORF	Geers, Bernadette (DE) Weiherstraße 27 40219 DÜSSELDORF
						Goertz, Susanne (DE) mepat Röntgenstraße 8 76133 KARLSRUHE	Hoffmann, Peter (DE) Basell Polyolefine GmbH Intellectual Property Industriepark Hoechst B 852, 3rd floor 65926 FRANKFURT AM MAIN	Kuhlmann, Kai (DE) Bals & Vogel Patentanwälte Sckellstraße 3 81667 MÜNCHEN
						Panten, Kirsten (DE) Basell Polyolefine GmbH Intellectual Property Industriepark Hoechst B 852, 3rd floor 65926 FRANKFURT AM MAIN	Reinhold, Mario (DE) Bayerische Motoren Werke AG Patentabteilung AJ-3 80788 MÜNCHEN	Reiss, Gilles François (DE) Basell Polyolefine GmbH Intellectual Property Industriepark Hoechst B 852, 3rd floor 65926 FRANKFURT AM MAIN
						Schulz, Ben Jesko (DE) Chausseestraße 105 10115 BERLIN	Schütte, Hartmut (DE) BSB Anwaltskanzlei Am Markt 2 Eingang Herrenstraße 59302 OELDE	Seelert, Stefan (DE) Basell Polyolefine GmbH Intellectual Property Industriepark Hoechst B 852, 3rd floor 65926 FRANKFURT AM MAIN
						Sommer, Andrea (DE) Westendorf Sommer Uhlandstraße 2 80336 MÜNCHEN	Sonnenhauser, Thomas Martin (DE) Westendorf Sommer Uhlandstraße 2 80336 MÜNCHEN	Störle, Christian (DE) Johann-Strauß-Straße 2a 85591 VATERSTETTEN
						Stückrad, Björn (DE) Am Hohen Rain 27 89079 ULM	Verscht, Thomas Kurt Albert (DE) Josephsburgstraße 88 A 81673 MÜNCHEN	Wessely, Stephan (DE) Giesecke & Devrient GmbH Patent- und Lizenzabteilung Prinzregentenstraße 159 81677 MÜNCHEN
						Westendorf, Michael Oliver (DE) Westendorf Sommer Uhlandstraße 2 80336 MÜNCHEN	Zeitler, Stephan (DE) Dr. Weitzel & Partner Patent- und Rechtsanwälte Friedenstraße 10 89522 HEIDENHEIM	Zumstein jun., Fritz (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Elisenhof Elisenstraße 3 80335 MÜNCHEN
						Löschungen	Deletions	Radiations

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Malamud-Cohen, Tessa Mirjam (NL) cf. NL Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 2300 COPENHAGEN			
Änderungen	Amendments	Modifications	Pedersen, Tenna Marian (DK) Hoffmann Dragsted ApS Rådhuspladsen 16 1550 COPENHAGEN V			
ES	Spanien	Spain	Espagne			
Änderungen	Amendments	Modifications	Barlocci, Anna (ES) ZBM Patents, S.L. Zea, Barlocci & Markvardsen Plaza Cataluña no. 1 08002 BARCELONA	Daviu Folguera, Noemí (ES) ZBM Patents, S.L. Zea, Barlocci & Markvardsen Plaza Cataluña no. 1 08002 BARCELONA	Jané Bonet, Montserrat (ES) ZBM Patents, S.L. Zea, Barlocci & Markvardsen Plaza Cataluña no. 1 08002 BARCELONA	
			Markvardsen, Peter (DK) ZBM Patents, S.L. Zea, Barlocci & Markvardsen Plaza Cataluña no. 1 08002 BARCELONA	Toledo Mesa, Natividad (ES) ZBM Patents, S.L. Zea, Barlocci & Markvardsen Plaza Cataluña no. 1 08002 BARCELONA		
FI	Finnland	Finland	Finlande			
Änderungen	Amendments	Modifications	Sarajuuri, Mika Eerik (FI) MariGroup Oy P.O. Box 500 Pohjantähdentie 17 01451 VANTAA			
FR	Frankreich	France	France			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bregal, Laurence (FR) Saint-Gobain Recherche 39, quai Lucien Lefranc B.P. 135 93303 AUBERVILLIERS CEDEX	Charbonneau, Estelle (FR) BASF Beauty Care Solutions France SAS Service Propriété Industrielle 32, rue Saint Jean de Dieu 69007 LYON		
Änderungen	Amendments	Modifications	Biron, Yannick (FR) Snecma – Groupe Safran Propriété Intellectuelle – AJI Rond-point René Ravaud – Réau 77550 MOISSY-CRAMAYEL	Brykman, Georges (FR) 70, rue du Javelot 75013 PARIS	Le Cacheux, Samuel L.R. (FR) Capistel 10 montée des Lilas 69300 CALUIRE	
			Lecoq, Fabrice (FR) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	Marsolais, Richard (FR) Vallourec & Mannesmann Tubes Département Propriété Industrielle 27, avenue du Général Leclerc BP 25, Voreppe 92100 BOULOGNE- BILLANCOURT	Merckling, Norbert (FR) Cabinet Merckling 2, rue des Hirondelles 67690 HATTEN	
			Schwartz, Thierry J. (FR) Bloch & Bonnetat 23bis, rue de Turin 75008 PARIS			
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
Änderungen	Amendments	Modifications	Andrews, Martyn Peter (GB) Rouse Patents 228-240 Banbury Road 1st Floor OXFORD OX2 7BY	Barrett-Major, Julie Diane (GB) Norgine Ltd Keaton House Widewater Place HAREFIELD, MIDDLESEX UB9 6NS	Chewter, Jennifer Alison (GB) J.A. Kemp & Co. 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ	

Vertragsstaat			
Contracting state			
Etat contractant			
			Copp, David Christopher (GB) Hill House Aldeburgh Road Aldringham LEISTON IP16 4PU
			Dallimore, Geoffrey Robert (GB) 2 The Whitehouse 17 Brunswick Hill READING RG1 7YT
			Hindle, Alistair Andrew (GB) Hindle Lowther 66 Hanover Street EDINBURGH EH2 1EL
			Holmes, Matthew William (GB) Cawston Field Davis Building 165-189 Railway Terrace RUGBY, WARWICKSHIRE CV21 3HQ
			Johnson, Terence Leslie (GB) Hurst Cottage SUTTON, WEST SUSSEX RH20 1PL
			Kent, Venetia Katherine (GB) Patent Outsourcing Limited 1 King Street BAKEWELL, DERBYSHIRE DE45 1DZ
			Lasterra Sánchez, Elena (ES) HLBBshaw Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
			Moffat, John Andrew (GB) HLBBshaw Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
			Russell, Karen A.J. (GB) 5 St Johns Road Padiham BURNLEY BB12 7BN
			Tanner, James Percival (GB) 43 Catmint Close Chandlers Ford Briton Street EASTLEIGH, HAMPSHIRE SO53 4NT
			Turner, Jennifer Alison (GB) cf. Chewter, Jennifer Alison (GB)
			White, Nicholas John (GB) Tangible IP Ltd Bramley House 22 Otley Road HARROGATE, NORTH YORKSHIRE HG2 0DN
			Wicks, Matthew Nigel (GB) Department for Business, Innovation and Skills 1 Victoria Street LONDON SW1H 0ET
			Wraige, David Leslie Charles (GB) Spring Cottage Victoria Road SOUTHBOROUGH, KENT TN4 0LX
Löschungen	Deletions	Radiations	Farrow, Robert Michael (GB) R. 154(1) 64 Whitnash Road LEAMINGTON SPA CV31 2HD
IT	Italien	Italy	Italie
Änderungen	Amendments	Modifications	Reniero, Cirillo Silvano (IT) Dr. Reniero & Associati SRL Piazza Bra, 28 37121 VERONA
			Sarpi, Maurizio (IT) Studio Ferrario SRL Via Collina 36 00187 ROMA
MT	Malta	Malte	Malte
Löschungen	Deletions	Radiations	Ter, Halil (TR) cf. DE Tigné 41, Flat 3 Sea Front SLIEMA
MC	Monaco	Monaco	Monaco
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Schmalz, Günther (DE) cf. DE Cabinet Günther Schmalz Le Bristol 25bis, boulevard Albert 1 ^{er} 98000 MONACO
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas
Änderungen	Amendments	Modifications	Cauberg, Johannes Maria Hubertus (NL) Bontelrad 14 2291 MR WATERINGEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Doolaar, Frans (NL) cf. DE ASML Netherlands B.V. Corporate Intellectual Property P.O. Box 324 5500 AH VELDHOVEN
			Malamud-Cohen, Tessa Mirjam (NL) cf. DK N.V. Organon Global Patent Department P.O. Box 20 5340 BH OSS

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
NO	Norwegen	Norway	Norvège			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Lembach-Beylegaard, Ellen Elisabeth (NO) Renewable Energy Corporation ASA Kjorboveien 29 P.O. Box 594 1302 SANDVIKA	Nikolov, Nikolay Dontchev (NO) Statoil ASA IPR & Technology Capture Department Drammensveien 264 0246 OSLO	Schmidt, Claus Christian (NO) Zacco Norway AS Haakon VII's gate 2 Post box 2003 Vika 0125 OSLO
RO	Rumänien	Romania	Roumanie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Szente, Sandor (RO) Str. Victoriei, Nr. 41 Bloc U6, Et. 1, Ap.4 Jud. Harghita 535600 ODORHEIU SECUIESC		
SE	Schweden	Sweden	Suède			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Modin, Jan (SE) Noréns Patentbyrå AB Narvavägen 12 Box 10198 100 55 STOCKHOLM		
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Cannici, Beppe (IT) Abaty & Neumann SRL Via Tre Settembre, 99 47891 DOGANA		
TR	Türkei	Turkey	Turquie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Okat, Tolga (TR) Nobel Ilac A.S. Inkilap Mah. Akcakoca Sk. No:10 Umraniye 34768 ISTANBUL		

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

SE Schweden**Neue Gebührenbeträge**

Mit Erlass SFS 2009:1155 vom 19. November 2009¹ sind einige Patentgebühren des Schwedischen Patent- und Registrieramts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Schweden werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2010** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ (vorläufiger Schutz): 500 SEK
2. Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ (Validierung des europäischen Patents): 1 400 SEK zuzüglich 175 SEK für die 9. und jede weitere Seite der Übersetzung (ggf. einschließlich der Zeichnungen)

3. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	1 ²	2 ²	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
SEK	300	400	500	900	1 200	1 500	1 700	2 000	2 300	2 600	2 900	3 200	3 500	3 800	4 100	4 400	4 700	5 000	5 300	5 600

4. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: Übertragungsgebühr, Gebühr für Lizenzen und andere Rechte: 500 SEK
Gebühr für Nießbrauch und Verpfändung: 500 SEK (unverändert)

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalten 2 und 6, IV, Spalte 5, VI, Spalte 1 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ Veröffentlicht am 1.12.2009.

² Fällig und zahlbar mit der 3. Jahresgebühr.

SE Sweden**New fee rates**

By Decree SFS 2009:1155 of 19 November 2009¹, certain Swedish Patent and Registration Office fees have changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Sweden are advised that from **1 January 2010** the following rates apply:

1. Publication or correction of translations of the claims under Article 67(3) EPC (provisional protection): SEK 500
2. Publication or correction of translations of European patent specifications under Article 65 EPC (validation): SEK 1 400, plus SEK 175 for the ninth and each subsequent page of the translation (including any drawings)

3. Renewal fees:

4. Registering transfers, licences and other rights: transfers, licences and other rights: SEK 500
adjoining rights (usufruct), pledging (mortgage assignment): SEK 500 (unchanged)

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables III.B, columns 2 and 6, IV, column 5, VI, column 1, and IX, column 4 accordingly.

¹ Published on 1.12.2009.

² Due and payable together with 3rd-year fee.

SE Suède**Nouveaux montants des taxes**

Par décret SFS 2009:1155 du 19 novembre 2009¹, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Suède sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2010**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication ou rectification de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE (protection provisoire) : 500 SEK
2. Publication ou rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE (validation du brevet européen) : 1 400 SEK plus 175 SEK pour chaque page de traduction (dessins inclus, le cas échéant) à compter de la neuvième

3. Taxes annuelles :

4. Inscription de transferts, licences et autres droits : taxe pour l'inscription de transferts, licences et autres droits : 500 SEK
taxe pour usufruit, mise en gage : 500 SEK (inchangé)

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants figurant aux tableaux III.B, colonnes 2 et 6, IV, colonne 5, VI, colonne 1, et IX, colonne 4.

¹ Publié le 1.12.2009.

² Due et payable avec la taxe pour la 3^e année.

Gebühren
Fees
Taxes

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2009, 129 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2009, 619).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 2/2009, dem **korrigierten Nachdruck**.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2009, 129 ff, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2009, 619).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 2/2009, **corrected reprint**.

Fee information is also published on the internet at www.epo.org/fees.

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2009, 129 s., mais doit aussi tenir compte des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2009, 619).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 2/2009, **édition corrigée**.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
2.2.-3.2.2010	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
9.2.-10.2.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
23.2.-24.2.2010	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
2.3.-4.3.2010	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
16.3.-18.3.2010	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.4.-23.4.2010	Patentinformation aus Ostasien "East meets West in Vienna 2010" ² Wien	Patent information from East Asia "East meets West in Vienna 2010" ² Vienna	Information brevets de l'Asie de l'Est "East meets West in Vienna 2010" ² Vienne
28.4.-29.4.2010	Europäisches Patentforum/Verleihung des Europäischen Erfinderpreises Madrid	European Patent Forum/European Inventor Award Ceremony Madrid	Forum européen des brevets/Remise du prix de l'inventeur européen Madrid
6.5.-7.5.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
31.5.-2.6.2010	PATLIB Dresden	PATLIB Dresden	PATLIB Dresde
1.6.-2.6.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
8.6.-10.6.2010	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission du budget et des finances La Haye
28.6.-30.6.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
29.7.-30.7.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
28.9.-29.9.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.10.-7.10.2010	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission du budget et des finances La Haye
19.10.-21.10.2010	Patentinformationskonferenz des EPA Lausanne	EPO Patent Information Conference Lausanne	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Lausanne
26.10.-28.10.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
14.-17.12.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.

² Siehe www.epo.org/about-us/events/emw2010.html.

² See www.epo.org/about-us/events/emw2010.html.

² Voir www.epo.org/about-us/events/emw2010.html.

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
13.2.2010	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Mailand	Board of the Institute of Professional Representatives Milan	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Milan
24.04.2010	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Dublin	Council of the Institute of Professional Representatives Dublin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Dublin
12.06.2010	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Oslo	Board of the Institute of Professional Representatives Oslo	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Oslo
25.09.2010	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Board of the Institute of Professional Representatives Budapest	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Budapest
20.11.2010	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Berlin	Council of the Institute of Professional Representatives Berlin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Berlin
	EPA-Seminare Europäische Patentakademie³	EPO Seminars European Patent Academy³	Séminaires de l'OEB Académie européenne des brevets³
12.4.-13.4.2010	Search Matters 2010 Den Haag	Search Matters 2010 The Hague	Search Matters 2010 La Haye

³ Europäische Patentakademie
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy_de.html.

³ European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy.html.

³ Académie européenne des brevets
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy_fr.html.

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and "extension states" holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

4.2.2010	DE München	FORUM ¹ Bewertung gewerblicher Schutzrechte	Seminar Nr. 10 02 121 A	Prof. Dr. A. J. Wurzer, J. Spannagl, K. Petersen, T. Grünewald
4.2.-5.2.2010	FR Strasbourg	CEIPI ² Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 <i>Cramming Course on Paper C</i>		
5.2.2010	DE München	Carl Heymanns Verlag ³ Fallstudien zur Patentverletzung		Dr. T. Kühnen, A. Verhauwen
5.2.2010	DE Hamburg	FORUM ¹ Verträge im Gewerblichen Rechtsschutz <i>Lehrgang: Forschungs- und Entwicklungsverträge</i>	Seminar Nr. 10 02 103 A	Dr. jur. M. Groß
5.2.-6.2.2010	CH Geneva	PATSKILLS ⁴ Training for Qualification as European Patent Attorney <i>Legal Paper D</i>		B. Cronin
10.2.-12.2.2010	AT Reith (Seefeld)	FORUM ¹ ForumWinterSpecial: Patentrecht 2010	Seminar Nr. 10 02 101 A	R. Engels, U. Scharen (EPA)
18.2.-19.2.2010	DE München	FORUM ¹ PCT-Schulungskurs I	Seminar Nr. 10 02 602 A	Y. Coeckelbergs, S. Weiss
23.2.-24.2.2010	DE München	FORUM ¹ EQE 2010 Repetitorium	Seminar Nr. 10 02 183 A	G. Kolle, U. Kreutzer, P. Rosenich
24.2.-25.2.2010	DE Heidelberg	FORUM ¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 10 02 606 A	M. Huppertz
24.2.-25.2.2010	DE München	FORUM ¹ Claim Drafting Practice	Seminar No. 10 02 181 A	C. Gramenopoulos, A. Hegner, Prof. M. Hösle, A. C. Tridico
25.2.-26.2.2010	DE München	FORUM ¹ Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Seminar Nr. 10 02 115	B. Dobrucki (EPA), Dr. G. Eliasson (EPA), Dr. E. Wäckerlin (EPA)
26.2.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Case Law of the EPO Boards of Appeal for mechanics/electricity/ computer software-critical issues	Conference No. H2-3110	
2.3.2010	DE Hamburg	FORUM ¹ Das neue Arbeitnehmererfindungsrecht	Seminar Nr. 10 03 105 A	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge
3.3.2010	DE Hamburg	FORUM ¹ Arbeitnehmererfindungsrecht in Europa	Seminar Nr. 10 03 106 A	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. M. J. Goetzmann, Dr. U. Meyer

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

² Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél. +33 (0)388 144592, Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

³ Carl Heymanns Verlag/Wolters Kluwer Deutschland
GmbH
Luxemburger Str. 449, 50939 Köln, Germany
Tel. +49 (0)221 943737355, Fax +49 (0)221
943737192
seminarteam@wolterskluwer.de
www.seminare-recht.de

⁴ PATSKILLS
c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precossy 31, 1260 Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 3610883, Fax +41 22 3610885
patskills@bluewin.ch
www.patskills.ch

⁵ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

4.3.2010	DE München	FORUM ¹ IP Due Dilligence	Seminar Nr. 10 03 181 A	Dr. K. T. Bröcker, Dr. C. A. Kilger
4.3.-5.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Fundamentals of European Claim Drafting	Conference No. H3-5110	
5.3.2010	DE Köln	FORUM ¹ Schadensersatz bei Patentverletzungen	Seminar Nr. 10 03 104 A	Dr. M. Fährndrich, Dr. T. Kühnen
5.3.2010	FR Paris	FORUM ¹ Claim Drafting	Seminar No. 10 03 130	T. Debled, D. X. Thomas (EPO)
11.3.-12.3.2010	DE München	FORUM ¹ Der Widerspruch in der Praxis	Seminar Nr. 10 03 608 A	S. Monterosso, S. Schäffler
12.3.2010	DE Köln	FORUM ¹ Strategisches IP Management SIP	Seminar Nr. 10 03 122 A	A. Mittelstaedt, P. Rosenich, Dr. D. Weickert
16.3.-17.3.2010	DE Frankfurt/ Offenbach	FORUM ¹ EQE Vorbereitung	Seminar Nr. 10 03 180 A	U. Kreutzer
17.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Patent infringement: doctrines of equivalence and purposive construction in US, UK and Germany	Conference No. H3-3310	
17.3.-18.3.2010	DE München	FORUM ¹ Das Europäische Patentsystem	Seminar Nr. 10 03 601 A	K. Naumann
17.3.-18.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Claim and specification drafting for a single EPO/USPTO patent application	Conference No. H3-3210	
18.3.2010	DE München	FORUM ¹ Patentnichtigkeitsverfahren	Seminar Nr. 10 03 111 A	P. K. Hess, G. Winkler
18.3.-19.3.2010	DE München	FORUM ¹ Das Recht der Arbeitnehmererfindung	Seminar Nr. 10 03 141	Prof. Dr. K. Bartenbach
18.3.-19.3.2010	DE München	FORUM ¹ Professionelle Patentrecherche	Seminar Nr. 10 03 102 A	Dipl.-Ing. B. Tödtte, Dipl.-Ing. E. Weckend
18.3.-19.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Guide to the formal requirements of the European patent system	Conference No. H3-3010	
19.3.2010	DE München	FORUM ¹ Patentverletzungsverfahren	Seminar Nr. 10 03 112 A	K. Retzer, R. Schnekenbühl
19.3.2010	FR Paris	FORUM ¹ Jurisprudence de l'OEB : chimie et biotechnologie	No de séminaire : 10 03 132 A	V. Kaas (OEB), N. Perakis (OEB)
22.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ IP in the Pharmaceutical Industry	Conference No. H3-5210	
22.3.-23.3.2010	DE Bernried (Starnberger See)	REBEL ⁶ Intensivseminar Teil I: Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts		D. Rebel
23.3.-24.3.2010	DK Copenhagen	FORUM ¹ The European Patent System	Seminar No. 10 03 606 A	A. Berglund-Werner (EPO), M. Huppertz
25.3.2010	DK Copenhagen	FORUM ¹ Fees & Time Limits	Seminar Nr. 10 03 605 A	M. Huppertz
25.3.2010	FR Paris	FORUM ¹ Recherche et surveillance des brevets	No de séminaire : 10 03 131 A	P. Bodart, D. Lecomte
16.4.-17.4.2010	FR Strasbourg	CEIPI ² Vers une Cour européenne des brevets		

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

² Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél. +33 (0)388 144592, Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁵ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁶ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer
Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany
Tel. +49 (0)881 4179635, Fax +49 (0)881 4179636
dieter-rebel@t-online.de
www.rebel-seminare.de

23.4.2010	DE Düsseldorf	FORUM ¹ Die Patentverletzung außerhalb des Wortlauts der Ansprüche	Seminar Nr. 10 04 100 A	Dr. rer. nat. B. Fabry
26.4.-28.4.2010	GB Cranfield	LES ⁷ Fundamentals of Intellectual Asset Management		
29.4.-30.4.2010	DE München	FORUM ¹ EPA-Schulungskurs II	Seminar Nr. 10 04 601 A	Dr. H. Wichmann, Mag. L. Zimmermann (EPA)
6.5.-7.5.2010	DE Rostock- Warnemünde	VPP ⁸ Frühjahrsfachtagung		
19.5.-20.5.2010	DE München	FORUM ¹ PCT-Schulungskurs II	Seminar Nr. 10 05 602 A	M. Reischle, E. Wolf (EPA)

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

⁷ Licensing Executives Society Britain & Ireland
Administrative Office c/o Northern Networking
Events Ltd.
Glenfinnan Suite, Braeview House, 9-11 Braeview
Place, East Kilbride, G74 3XH, United Kingdom
Tel. +44 (0)1355 244966, Fax +44 (0)1355 249959
LES@northernnetworking.co.uk
www.les-bi.org

⁸ VPP-Geschäftsstelle
Sigrid Schilling, Uhlandstr. 1, 47239 Duisburg,
Germany
Tel. +49 (0)2151 940236, Fax +49 (0)2151 940237
vpp.schilling@vpp-patent.de
www.vpp-patent.de

Freie Planstellen
Vacancies
Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens
Contracting states to the European Patent Convention
 Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste

Ingenieure und Naturwissenschaftler

**für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top

scientists and engineers

**at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs

scientifiques et ingénieurs

**européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs



In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

Un poste de

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)

technically qualified member of the boards of appeal (Mechanics).

membre technicien des chambres de recours (Mécanique)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Under the European Patent Convention, the boards of appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

A board member's main duties are as follows:

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
- In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
- Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
- Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.
- Preparing draft decisions, including all related tasks.
- After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.
- Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
- Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties.
- Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
- Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre des chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
- Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – en cas exceptionnels – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, auf breitem technischen Gebiet zu arbeiten, insbesondere im Gebiet der Medizintechnik. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of technical subject-matter, especially in the field of medical technology. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires et la capacité de travailler dans plusieurs domaines techniques, en particulier dans le domaine des techniques médicales. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

>

>

>

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten besitzen. Sie müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommensteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 28. Februar 2010 an das Referat "HR Managers", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4844 zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

Candidates must be nationals of an EPO member state and must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries – subject to an internal tax but free of national income tax – and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 4844) should be sent by 28 February 2010 to the "HR Managers' Department", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres ainsi qu'une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 28 février 2010 au plus tard au Service "HR Managers", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4844.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

<

<

<

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts
EPO Official Journal binders
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

zu bestellen bei / to send to / commande à :

Carl Heymanns Verlag
eine Marke von Wolters Kluwer Deutschland
Luxemburger Strasse 449
D-50939 Köln

☎ 00 49 - (0) 2631-801-2222
☎ 00 49 - (0) 2631-801-2223
@ info@wolterskluwer.de



Die Decken sind ab **März 2010** lieferbar / Available from **March 2010** / Les reliures sont livrables à partir de **mars 2010**

Ich bestelle bei Ihnen / Please send me / Bon de commande

256 421 004 900

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts
EPO Official Journal binders
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

Jahrgang / Year / Année

_____ 2008 _____ 2009
(2 Einbände / binders / reliures) (2 Einbände / binders / reliures)

€ 15,00 zuzüglich Zustellungsgebühr /
€ 15.00 plus p+p / 15,00 € plus frais de port

Ort, Datum / Place, date / Lieu, date

Unterschrift / Signature

Genauere Anschrift (möglichst Druckbuchstaben oder
Stempel) / Address (please print or use stamp) / Adresse
complète (caractères d'imprimerie ou cachet si possible)

Kundennummer / Customer No. / Numéro client

Internationaler Markenschutz – Forschungs- und Entwicklungsverträge – Kennzeichenrecht – Arbeitnehmerwechsel und Know-how-Schutz – Internationales Wettbewerbs- und Immaterialgüterrecht – Zwangsvollstreckung im Bereich der gewerblichen Schutzrechte – Arbeitnehmerfindungsrecht – einschließlich der Reform 2009

GRUR Seminare

Die GRUR Seminare für Patentanwälte bei der Deutschen **Anwalt**Akademie

Fordern Sie kostenlos und unverbindlich unsere aktuelle Seminarbroschüre zum Gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht an. **Fon 030/72 61 53 - 0** oder im Internet unter **www.anwaltakademie.de**



Deutsche **Anwalt**Akademie

GRUR
DEUTSCHE VEREINIGUNG FÜR GEWERBLICHEN
RECHTSSCHUTZ UND URHEBERRECHT

OFFRE D'EMPLOI

Cabinet de Conseils en Propriété Industrielle (brevets d'invention, marques, transferts de technologie) situé dans le Grand Ouest de la France ainsi qu'à Paris et en Asie, cherche pour accompagner sa croissance et étoffer son équipe Chimie-Biologie :

Un ingénieur Biotechnologies H/F avec expérience

Rattaché(e) au directeur du département Chimie-Biologie du cabinet, vous aurez pour missions :

- la rédaction des demandes de brevets ;
- le suivi des dossiers et des procédures de délivrance des brevets ;
- l'analyse des brevets de tiers ;
- de conseiller nos clients et de les accompagner dans leurs démarches de Propriété Industrielle.

Vous justifiez d'une expérience d'au moins deux ans en cabinet ou en entreprise/centre de recherche. Mandataire OEB apprécié.

Une bonne aptitude à la rédaction d'écrits, une grande rigueur, un esprit d'équipe et un bon potentiel d'évolution dans une structure dynamique sont les qualités requises pour ce poste. La maîtrise de l'anglais est indispensable, l'allemand ou une autre langue souhaitée.

Contrat : CDI.

Ce poste est basé à Rennes ou à Paris avec possibilité d'évoluer ensuite dans un autre de nos bureaux.

Merci d'adresser votre candidature (CV, lettre, prétentions) à :

Cabinet Vidon – Bertrand Brunier
16B rue de Jouanet, BP 90333
35703 Rennes Cedex 7
(bbrunier@vidon.fr)

Covidien is a leading manufacturer of medical devices and supplies, diagnostic imaging agents and pharmaceuticals, with revenue in 2008 of nearly \$10 billion and industry-leading profit margins. With more than 41,000 employees world-wide in 59 countries, with products sold in over 140 countries, Covidien is committed to producing extraordinary results for customers, employees and shareholders.

Covidien offices in Neuhausen, Switzerland are looking for an experienced

Patent Paralegal

reporting to the Senior Patent Attorney

The main tasks of this position include:

- Preparing, filing, docketing, prosecuting EP-applications (direct filings with the EPO) and PCT-applications including national validations as well as national filings in US and other countries
- Maintaining an international patent portfolio
- Conducting patent searches on external databases
- Communicating with internal and external parties world-wide on routine intellectual property matters
- Back up support to trademark attorney and other team members on an as needed basis

The following qualifications are required:

- Substantial experience and knowledge in all aspects of preparing, filing, docketing, prosecuting EP-applications and PCT-applications including national validations
- Experience in national patent filings in U.S. and other countries
- 'Patentanwaltsfachangestellte' or similar paralegal education, technical or business legal degree
- Excellent English-language abilities, computer skills and familiarity with databases
- Strong organizational skills and flexibility
- Ability to work both in a team and independently

Are you looking for a new challenge and do the described tasks appeal to you? We would like to be a long-term partner in your career with this challenging position, which provides a multi-national, dynamic company culture and attractive conditions of employment!

Ursula Rüedi looks forward to receiving your application in English:

Covidien AG
Ursula Rüedi, HR Manager
Victor von Bruns-Strasse 19 · 8212 Neuhausen am Rheinfall · Switzerland
phone: +41 52 556 06 02 · recruitment.neuhausen@covidien.com

I want to progress

Senior Patent Attorney

Södertälje, Sweden

AstraZeneca is a leading pharmaceutical company with a world-class research capability. We are committed to sustainable development of our business and the delivery of a flow of new medicines that make a difference in the lives of patients and create value for our shareholders and society.

We are now recruiting a Senior Patent Attorney to our office in Södertälje, Sweden. The Senior Patent Attorney will be an experienced European Patent Attorney with a background in organic chemistry. Responsibilities include creating and maintaining patent portfolios, counselling clients on patent law and practice, freedom-to-operate analysis, contract review and due diligence on licensing opportunities.

For further information please contact Henrik Nilsson, phone: +46 8 553 285 32.

Please send your application and CV marked SWE000000GD no later than February 18 2010 via www.astrazeneca.se

We will only handle applications received via our website.



www.astrazeneca.se

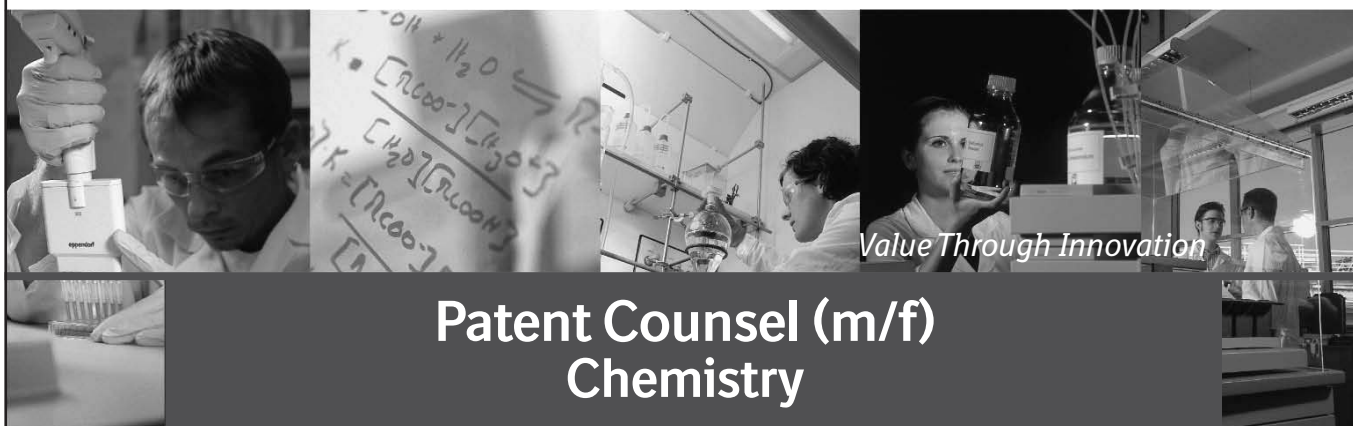
Read more about this position and other available jobs at our site.

AstraZeneca

Boehringer Ingelheim ranks among the world's 20 leading pharmaceutical corporations. Our vision drives us forward. It helps us to foster value creation through innovation in our company and to look to the future with constantly renewed commitment and ambition.



Boehringer Ingelheim RCV Vienna is home to Boehringer Ingelheim's dedicated drug discovery center for innovative cancer medicines. A team of more than 200 scientists and technicians, joining their expertise in cancer biology and genomics, pharmacology, medicinal chemistry, structural research, high-throughput screening and Discovery ADME, drive our effort to identify and profile novel oncology drugs.



Patent Counsel (m/f) Chemistry

Your responsibilities:

- Identifying inventions in close collaboration with the project teams
- Drafting, filing, prosecution and enforcement of patent rights
- Preparation of legal opinions and patent analyses
- Monitoring of competitors
- Conception and implementation of successful patent strategies
- Comprehensive counseling of multidisciplinary research teams
- Support of decision making processes concerning licensing and external co-operation options

Your qualifications:

- University degree in chemistry, ideally PhD
- (Almost) finalized European and/or national patent attorney qualification
- Profound experience in patenting inventions in the field of medicinal chemistry
- Proactive, structured and co-operative working style
- Excellent command of German and English

Our patent department in Vienna is seeking a new team member. You will shape the further enhancement of our Oncology pipeline as a patent expert. As a member of focussed and highly motivated project teams you will have the opportunity to contribute to the further improvement of therapy for cancer diseases. In particular, you will handle parts of our broad and fast-growing portfolio of chemotherapeutics. In this course you will counsel Senior Research Management directly. Ideally, you will be soon working autonomously in the projects assigned to you.

If you are looking for an intellectual challenge, state-of-the-art facilities and a research driven environment please apply for this position on our homepage and send us your application including a CV with a detailed description of your relevant experience quoting our **reference number 578**

www.boehringer-ingelheim.at

Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG
Human Resources
Personnel Development & Recruiting
Dr.-Boehringer-Gasse 5-11, 1121 Wien

PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

PATENT ATTORNEY – VP9296

GERMANY

Based in Munich our client is an International private practice and has an immediate requirement for a qualified European and German patent attorney with a background in Chemistry. Excellent working conditions and prospects.

PATENT ATTORNEY – VP9291

SWITZERLAND

Our client based in Zurich has an open position for a Patent Attorney (preferably qualified EPA but not essential) and command both English and the German language with a background in mechanics, physics or electronics. € Very good.

PATENT ATTORNEY – VP9292

ITALY

Our client, a private practice based in Milan are looking to recruit either a qualified European Patent Attorney or Italian Attorney with a background in biotech, excellent career advancement and opportunity with a good commencing salary.

TRADE MARK ATTORNEY – VP9295

THE NETHERLANDS

Our client is a global leader in their field and due to further expansion are seeking an attorney to be capable of “immediate” working independently, ideally 5-10 years experience, busy workload, good salary and benefits.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9284

SWITZERLAND

Based close to Basel our client is seeking a qualified European Patent Attorney with a background in chemistry responsible for harvesting inventions, patentability analyses, patent drafting and prosecution and third party IP analysis.

PATENT ATTORNEY – VP9283

BELGIUM

Based in Antwerp our client is seeking ideally a qualified EPA or someone who has passed some of the examinations with a background in chemistry, pharmacy, biochemistry or biotech. An innovative and friendly private practice.

PATENT ATTORNEY – VP9267

THE NETHERLANDS

Our client based in “The Haag” are seeking a fully qualified European Patent Attorney with a background in electronics, physics or telecoms to join their existing corporate patent IP department. Good communication skills.

PATENT ATTORNEY – VP9230

FRANCE

Our client is seeking a mechanical engineer for a position based in their office in Toulouse or Paris. You will be fluent in French because of domestic clients and previous experience from private practice. Ideally qualified/nearly EPA

PATENT ATTORNEY – VP9246

BELGIUM

Our client is seeking a mechanical engineer, at least 5 years experience, qualified or part qualified EPA, fluent in English and French, draft/prosecute patent applications, litigation, excellent salary, autonomy and responsibility.

PATENT ATTORNEY – VP9247

THE NETHERLANDS

Our client a Corporate IP department is seeking a patent attorney, degree in physics, mathematics, electrical engineering or mechanics, Several years of experience in the patent profession. High level of autonomy, leadership skills, etc.

PATENT ATTORNEY – VP9253

ITALY

Our client is an established private practice and are seeking an experienced Italian and European Patent Attorney, qualified in Electronics experienced in a private practice in order to become a partner of this organisation, good salary.

PATENT ATTORNEY – VP9203

SWITZERLAND

Based in Basel our client is seeking a qualified European Patent Attorney with a background in either biotech or chemistry with approximately 4-8 years experience. This is a senior role, salary in the region of 120,000 Euros + perks

TRAINEE PATENT ATTORNEY – VP9116

GERMANY

Based in Munich we are seeking a trainee EPA with excellent written and oral communication skills with a solid scientific background. Our client is offering an inspiring working environment and competitive salary package.

PATENT ATTORNEY – VP9229

ITALY

We have been instructed by a world wide Corporation who is seeking a qualified European Patent Attorney, mother tongue Italian with a background in electronic engineering, physics or computer software. Excellent opportunity.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9207

GERMANY

Based in Munich, to manage the office and to develop the business relations particularly with US and Canada. Most important are the qualities as a potential “managing partner” so completely open on subject matter, excellent position.



Indispensable for patent practitioners and students

THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

17th edition, **Derk Visser** (ed.)
EPC 2000, updated up to 15 November 2009

The new edition of the bestseller THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION was published on 15 December 2009. The book contains the consolidated text of the EPC 2000 accompanied by extensive commentary and a detailed overview of the PCT with cross-references to the EPC 2000.

The new edition includes amendments of the laws coming into force on 1 April 2010. It covers the restrictions on filing

divisional applications, the amended search procedures, and the restrictions in amendment of the application. It also includes the compulsory responses to the opinion accompanying the EPC and PCT search report, and the changes in the fee system relating to page and designation fee, claims fees, and fees at grant.

Price: € 88.00, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing.

Shipping: within one week from receipt of order.
Ordering information: www.htelpublisher.com



RWS GROUP *Patent Translations and Searches*

rwsep@rws.com
www.rws.com



Patent Searches

RWS GROUP

**Umfangreiche Patent- und
Literaturrecherchen**

**Comprehensive patent
and non-patent literature
searches**

**Recherches d'antériorités
approfondies de brevets ou de
documentation hors brevets**

U S A

A S I A

E U R O P E

*zum Auffinden von
Einspruchs- und
Nichtigkeitsmaterial*

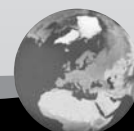
*for opposition and
invalidation purposes*

*à des fins d'opposition ou
d'invalidation*

Deutschland (+49)
Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

England (+44)
Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

France (+33)
Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles



Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
AT Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	Bank Austria Creditanstalt AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	N° 01841280/0300 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S. Na Prikope 854/14 11520 PRAHA 1 - NOVÉ MESTO CZECH REPUBLIC
DE Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	SEB Eesti Ühispank AS Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
FI Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP - Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate PO Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
GR Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXX	AB SEB Vilnius bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXX	SEB Latvijas Unibanka Unicentrs, Kekavas Pagasts 1076 RIGAS RAJONS LATVIA
MC Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAPFRPPAMC	BNP - Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN-AMRO Bank NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2501 AP DEN HAAG NETHERLANDS
PL Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S. A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
SE Schweden	Sweden	Suède	N° 6014-48857939 IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANSESSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBAS12XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovscina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye IS Bankasi A.S. Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

November November Novembre 2009

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 800

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 800

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 800

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

1/1 Seite	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 Seite hoch	246 x 89 mm	
1/2 Seite quer	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 Seite hoch	122 x 89 mm	440 EUR

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die
Schriftleitung: official-journal@epo.org

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

1/1 page	246 x 80 mm	EUR 1 760
1/2 page height	246 x 89 mm	
1/2 page width	122 x 180 mm	EUR 880
1/4 page height	122 x 89 mm	EUR 440

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the
editor: official-journal@epo.org

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

1/1 page hauteur	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 page hauteur	246 x 89 mm,	
1/2 page largeur	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 page hauteur	122 x 89 mm	440 EUR

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la
rédaction, official-journal@epo.org

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

Abonnement

Preis pro Jahrgang:	75 EUR
Versandkosten:	
– in Europa	46 EUR
– außerhalb Europas	76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr. (Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 15 EUR
(nur für Abonnenten)
Versandkosten: nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

Annual subscription

Postage:		EUR 75
– in Europe		EUR 46
– outside Europe		EUR 76

The Official Journal appears eleven times a year
(double issue August/September).
Price per issue: EUR 15
(for subscribers only)
plus postage
Special issues: see EPO price list for patent products and services

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel :	75 EUR
Frais d'envoi :	
– en Europe	46 EUR
– hors d'Europe	76 EUR

La publication paraît onze fois par an. (Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 15 EUR
(seulement pour les abonnés)
Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets